



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

15-09-2016

15-09-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Hulde aan generaal-majoor Harry Vindevogel, militaire commandant van het Paleis der Natie	1	Hommage au général-major Harry Vindevogel, commandant militaire du Palais de la Nation	1
Voorstelling van de nieuwe commandant van het Paleis der Natie	3	Présentation du nouveau commandant du Palais de la Nation	3
Agenda <i>Sprekers: Raoul Hedebouw</i>	3	Ordre du jour <i>Orateurs: Raoul Hedebouw</i>	3
VRAGEN	4	QUESTIONS	4
Samengevoegde vragen van	4	Questions jointes de	4
- de heer Éric Massin aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1413)	4	- M. Éric Massin au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1413)	4
- mevrouw Véronique Caprasse aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1414)	4	- Mme Véronique Caprasse au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1414)	4
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1415)	4	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1415)	4
- de heer Egbert Lachaert aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1416)	4	- M. Egbert Lachaert au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1416)	4
- mevrouw Zuhail Demir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1417)	5	- Mme Zuhail Demir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1417)	5
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1418)	5	- Mme Meryame Kitir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1418)	5
- de heer Denis Ducarme aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1419)	5	- M. Denis Ducarme au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1419)	5

<p>- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1420) <i>Sprekers:</i> Éric Massin, Véronique Caprasse, Jean-Marc Nollet, Egbert Lachaert, Zuhail Demir, Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Denis Ducarme, voorzitter van de MR-fractie, Marco Van Hees, Charles Michel, eerste minister</p>	5	<p>- M. Marco Van Hees au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1420) <i>Orateurs:</i> Éric Massin, Véronique Caprasse, Jean-Marc Nollet, Egbert Lachaert, Zuhail Demir, Meryame Kitir, présidente du groupe sp.a, Denis Ducarme, président du groupe MR, Marco Van Hees, Charles Michel, premier ministre</p>	5
<p>Samengevoegde vragen van</p>	12	<p>Questions jointes de</p>	12
<p>- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de samenhang binnen de regering" (nr. P1421)</p>	12	<p>- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "la cohésion gouvernementale" (n° P1421)</p>	12
<p>- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "het investeringsplan en de begroting" (nr. P1422) <i>Sprekers:</i> Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Charles Michel, eerste minister</p>	12	<p>- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le plan d'investissements et le budget" (n° P1422) <i>Orateurs:</i> Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Charles Michel, premier ministre</p>	12
<p>raag van de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de plannen van de regeringspartijen over veiligheid en de samenhang binnen de regering" (nr. P1424) <i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Charles Michel, eerste minister, Luk Van Biesen</p>	15	<p>Question de M. Hans Bonte au premier ministre sur "les plans des partis du gouvernement en matière de sécurité et la cohésion du gouvernement" (n° P1424) <i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Charles Michel, premier ministre, Luk Van Biesen</p>	15
<p>Samengevoegde vragen van</p>	16	<p>Questions jointes de</p>	16
<p>mevrouw Griet Smaers aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen in de verzekeringssector" (nr. P1425)</p>	16	<p>- Mme Griet Smaers au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes dans le secteur des assurances" (n° P1425)</p>	16
<p>de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen in de verzekeringssector" (nr. P1427) <i>Sprekers:</i> Griet Smaers, Johan Klaps, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</p>	16	<p>- M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes dans le secteur des assurances" (n° P1427) <i>Orateurs:</i> Griet Smaers, Johan Klaps, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</p>	16
<p>Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "het Emergency Social Safety Net (ESSN) in het kader van het akkoord tussen de EU en Turkije" (nr. P1428) <i>Sprekers:</i> Barbara Pas, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	18	<p>Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le filet de sécurité sociale d'urgence (ESSN) créé dans le cadre de l'accord entre l'Union européenne et la Turquie" (n° P1428) <i>Orateurs:</i> Barbara Pas, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>	18
<p>Samengevoegde vragen van</p>	20	<p>Questions jointes de</p>	20

<p>- mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Congo" (nr. P1429)</p>	20	<p>- Mme Els Van Hoof au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Congo" (n° P1429)</p>	20
<p>- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Congo" (nr. P1430)</p> <p><i>Sprekers:</i> Els Van Hoof, Jean-Jacques Flahaux, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	20	<p>- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Congo" (n° P1430)</p> <p><i>Orateurs:</i> Els Van Hoof, Jean-Jacques Flahaux, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>	20
<p>Samengevoegde vragen van</p>	22	<p>Questions jointes de</p>	22
<p>mevrouw Laurette Onkelinx aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het in aanmerking nemen van de gelijkgestelde periodes in het kader van de hervorming van de invaliditeitsuitkeringen" (nr. P1431)</p>	22	<p>- Mme Laurette Onkelinx à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la prise en compte des périodes assimilées dans la réforme des indemnités d'invalidité" (n° P1431)</p>	22
<p>- de heer Marco Van Hees aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de langdurig zieken" (nr. P1432)</p> <p><i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Marco Van Hees, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</p>	22	<p>- M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les malades de longue durée" (n° P1432)</p> <p><i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Marco Van Hees, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</p>	22
<p>raag van de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de toestand in de bankensector" (nr. P1433)</p> <p><i>Sprekers:</i> Benoît Dispa, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</p>	25	<p>Question de M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la situation du secteur bancaire" (n° P1433)</p> <p><i>Orateurs:</i> Benoît Dispa, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</p>	25
<p>Vraag van de heer Tim Vandenput aan de eerste minister over "het Europees defensieproject" (nr. P1423)</p> <p><i>Sprekers:</i> Tim Vandenput, Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken</p>	26	<p>Question de M. Tim Vandenput au premier ministre sur "le projet européen en matière de défense" (n° P1423)</p> <p><i>Orateurs:</i> Tim Vandenput, Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique</p>	26
<p>raag van de heer Bert Wollants aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de geluidsnormen en de vliegwet" (nr. P1434)</p> <p><i>Sprekers:</i> Bert Wollants, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</p>	27	<p>Question de M. Bert Wollants au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les normes de bruit et la loi sur les procédures de vol" (n° P1434)</p> <p><i>Orateurs:</i> Bert Wollants, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges</p>	27
<p>Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas – Tuchtraad – Oproep tot kandidaten</p>	29	<p>Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz – Conseil disciplinaire – Appel aux candidats</p>	29

Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Ingediende kandidaturen	29	Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Candidatures introduites	29
Hernieuwing van de mandaten van lid niet-notaris van de Benoemingscommissies voor het notariaat – Derde oproep tot kandidaten	33	Renouvellement des mandats de membres non-notaires auprès des Commissions de nomination pour le notariat – Troisième appel aux candidats	33
Federale Deontologische Commissie – Vervanging van een lid – Tweede oproep tot kandidaten	34	Commission fédérale de déontologie – Remplacement d'un membre – Second appel aux candidats	34
Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Voordracht van de leden – Derde oproep tot kandidaten	34	Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Présentation des membres – Troisième appel aux candidats	34
Inoverwegingneming van voorstellen	35	Prise en considération de propositions	35
Goedkeuring van de agenda	35	Adoption de l'ordre du jour	35

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 SEPTEMBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 15 SEPTEMBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters en Willy Borsus, mevrouw Elke Sleurs, de heren Theo Francken en Philippe De Backer.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Filip Dewinter, Karin Jiroflee
Gezondheidsredenen: Dirk Van der Maelen
Met zending buitenslands: Rita Bellens

Federale regering

nihil

01 **Hulde aan generaal-majoor Harry Vindevogel, militaire commandant van het Paleis der Natie**

De **voorzitter** (*voor de staande Assemblée*): Geachte collega's, we nemen vandaag afscheid van de militaire commandant van het Paleis der Natie, generaal-majoor Harry Vindevogel, die op 1 oktober 2016 zijn ambt zal neerleggen.

Harry Vindevogel werd geboren te Oudenaarde op 8 augustus 1957.

In 1975 wordt hij toegelaten tot de 130^{ste} polytechnische promotie van de Koninklijke Militaire School. Hij rondt er einde 1980 met succes zijn studies af en behaalt het diploma van burgerlijk ingenieur.

La séance est ouverte à 14 h 24 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters et Willy Borsus, Mme Elke Sleurs, MM. Theo Francken et Philippe De Backer.

Excusés

Devoirs de mandat: Filip Dewinter, Karin Jiroflee
Raisons de santé: Dirk Van der Maelen
En mission à l'étranger: Rita Bellens

Gouvernement fédéral

nihil

01 **Hommage au général-major Harry Vindevogel, commandant militaire du Palais de la Nation**

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers collègues, nous prenons congé aujourd'hui du commandant militaire du Palais de la Nation, le général-major Harry Vindevogel, qui cessera ses fonctions le 1^{er} octobre 2016.

Harry Vindevogel a vu le jour à Audenaarde le 8 août 1957.

En 1975, il est admis à la 130^{ème} promotion polytechnique de l'École Royale Militaire. Il y termine ses études avec succès, fin 1980, et obtient le diplôme d'ingénieur civil.

In 1981 trekt hij naar de 230ste Compagnie Materieel te Propsteierwald, als pelotonscommandant. In 1983 wordt hij repetitor aan de Koninklijke Militaire School.

Na de vormingscursus voor hoofdofficier krijgt hij binnen de staf van de Landmacht in de sectie uitrusting en logistiek tussen 1990 en 1994 de verantwoordelijkheid over het beheer van militaire wielvoertuigen.

Als majoor behaalt hij in 1995 het hogere stafbrevet aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.

In 1996 wordt Harry Vindevogel geselecteerd om de Études militaires supérieures aan het Collège interarmées de Défense in Parijs te volgen. Aansluitend volgt zijn benoeming als militair hoogleraar aan het departement defensieproblemen van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie. Eind 1997 wordt hij bevorderd tot luitenant-kolonel.

Midden 1999 wordt hij chef van de ondersectie studies binnen de sectie plannen en programma's van de Staf van de Landmacht.

Van augustus 2002 tot februari 2003 volgt hij de Senior Course aan het NATO Defense College te Rome. Hij wordt er bevorderd tot kolonel.

In september 2003 wordt hij als militair adviseur verbonden aan de beleidscel van de eerste minister.

Op 27 juni 2008 wordt generaal-majoor Harry Vindevogel de 32ste commandant, tevens rector, van de Koninklijke Militaire School.

Op 1 april 2014 ten slotte volgt zijn benoeming tot militaire commandant van het Paleis der Natie.

Steunend op zijn ervaring bij Defensie heeft generaal Vindevogel zich tactvol en efficiënt ingezet voor de beveiliging van het Parlement en voor het beheer van het gedetacheerde personeel.

Het laatste jaar is – op het vlak van veiligheid – helaas tumultueus geweest: de valse bommelding, het verscherpte toezicht naar aanleiding van het verhoogde terreurniveau, de tragische aanslagen op de luchthaven van Brussel-Nationaal en in de Brusselse metro, ... Dit alles gaf zowel de Militaire Politie als onze interne veiligheidsdienst veel kopzorgen.

Onder de leiding van generaal Vindevogel werden de afgelopen maanden de flexibiliteit en alertheid

En 1981, il rejoint la 230^{ème} Compagnie de Matériel à Propsteierwald, comme commandant de peloton. En 1983, il devient répétiteur à l'École Royale Militaire.

Après avoir suivi le cours de formation des officiers supérieurs, il se voit confier de 1990 à 1994, au sein de l'État-major de la Force terrestre, la responsabilité de la gestion des véhicules militaires à roues dans la section équipements et logistique.

En 1995, il obtient comme major le Brevet supérieur d'État-major à l'Institut Royal Supérieur de Défense.

En 1996, Harry Vindevogel est sélectionné pour suivre les Études militaires supérieures au Collège interarmées de Défense à Paris. Dans la foulée, il est nommé professeur militaire au département "problèmes de défense" de l'Institut Royal Supérieur de Défense. Fin 1997, il est promu lieutenant-colonel.

Mi-1999, il devient chef de la sous-section "études" de la section "plans et programmes" de l'État-major de la Force terrestre.

D'août 2002 à février 2003, il suit le *Senior Course* au Collège de Défense de l'OTAN à Rome. Il y est promu colonel.

En septembre 2003, il est rattaché à la cellule stratégique du premier ministre comme conseiller militaire.

Le 27 juin 2008, le général-major Harry Vindevogel devient le 32^{ème} commandant, mais également le recteur, de l'École Royale Militaire.

Le 1^{er} avril 2014, enfin, il est nommé commandant militaire du Palais de la Nation.

Fort de son expérience à la Défense, le général Vindevogel s'est consacré avec tact et efficacité à la sécurisation du Parlement et à la gestion du personnel détaché.

L'année qui vient de s'écouler a été particulièrement mouvementée sur le plan de la sécurité: la fausse alerte à la bombe, la surveillance accrue à la suite de l'augmentation du niveau de la menace terroriste, les tragiques attentats à l'aéroport de Bruxelles-National et dans le métro à Bruxelles, ... Tous ces événements ont été une source importante de tracas tant pour la police militaire que pour notre service de sécurité interne.

La flexibilité et la vigilance des hommes placés sous la direction du général Vindevogel ont été

van zijn manschappen extra op de proef gesteld: werkgewoontes dienen aangepast, bijkomende inspanningen waren vereist. Ik ben mij er terdege van bewust dat dit niet altijd en voor iedereen evident en niet zonder impact op de persoonlijke levenssfeer van de betrokken medewerkers is geweest.

Ondanks deze moeilijke omstandigheden hebben de leden van het Militaire Detachement zich immer met de nodige ernst, minzaamheid en loyaliteit van hun taak gekwetend. Ik wil generaal Vindevogel hier nogmaals bedanken voor zijn gezonde oordeel en zijn gewaardeerde samenwerking bij die grootscheepse onderneming.

Iedereen prijst zich dan ook gelukkig over een degelijk efficiënt veiligheidskader te kunnen beschikken en wij zijn ervan overtuigd dat zijn opvolger dezelfde ingeslagen weg zal bewandelen.

In naam van de Kamer wil ik u, generaal Vindevogel, oprecht danken voor wat u voor ons gedaan heeft. Uw onophoudelijke inzet, maar ook uw vriendelijkheid en zelfs uw gelijkmoedigheid bij soms slepende politieke discussies zullen ons in lengte van dagen bijblijven. Wij wensen u van harte alle geluk toe in uw verdere leven! (*Langdurig en levendig applaus op alle banken*)

02 Voorstelling van de nieuwe commandant van het Paleis der Natie

De **voorzitter**: Geachte collega's, het komt mij toe u kort onze nieuwe militaire commandant voor te stellen.

Kolonel Staffbrevethouder Axel Desfossés werd geboren in Berchem op 14 mei 1963.

Kolonel Desfossés heeft zich bijzonder onderscheiden tijdens zijn dienst bij het hoofdkwartier van de ISAF (International Security Assistance Force) in Afghanistan in 2003 en 2008.

Als Deputy Commander van de Brigade in Leopoldsburg werd hij in 2009 verantwoordelijk voor de Sectie Operaties in de eerste door België geleide European Battle Group. Nadien werkte hij bij het departement Strategie van de Defensiestaf.

Ik wens hem alle succes toe met zijn nieuwe opdracht. (*Applaus op alle banken*)

03 Agenda

mises à très rude épreuve ces derniers mois: ils ont dû modifier leurs habitudes de travail et fournir des efforts supplémentaires. Je suis bien conscient que cette situation n'a pas toujours été évidente pour tout le monde et qu'elle a certainement aussi eu une incidence sur la vie privée du personnel concerné.

Malgré ces circonstances difficiles, les membres du Détachement militaire se sont toujours acquittés de leur tâche avec tout le sérieux, l'amabilité et la loyauté requis. Je tiens, dès lors, à remercier encore le général Vindevogel pour la justesse de son discernement et sa précieuse coopération dans cette vaste entreprise.

Nous apprécions tous de pouvoir bénéficier d'un cadre de sécurité sérieux et efficace et nous sommes convaincus que son successeur poursuivra dans la même voie.

Général Vindevogel, au nom de la Chambre, je tiens à vous remercier très sincèrement pour tout ce que vous avez fait pour nous. Nous n'oublierons pas le dynamisme dont vous avez fait preuve sans relâche, ni votre gentillesse et votre bonne humeur lors de discussions politiques parfois interminables. Tous nos vœux de bonheur vous accompagnent dans votre nouvelle vie! (*Longs applaudissements nourris sur tous les bancs*)

02 Présentation du nouveau commandant du Palais de la Nation

Le **président**: Chers collègues, il me revient à présent de vous présenter brièvement notre nouveau commandant militaire.

Le Colonel breveté d'État-major, Axel Desfossés est né à Berchem le 14 mai 1963.

Le Colonel Desfossés s'est particulièrement illustré lors de son service au sein du Quartier général de la FIAS (Force Internationale d'Assistance à la Sécurité) en Afghanistan en 2003 et 2008.

En tant que *Deputy Commander* de la Brigade à Bourg-Léopold, il fut, en 2009, responsable des opérations au sein du premier *Battle Group* européen dirigé par la Belgique. Il fut ensuite actif au sein du département Stratégie de l'État-major.

Je lui souhaite plein succès dans l'exercice de sa nouvelle mission. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

03 Ordre du jour

De **voorzitter**: U hebt een ontwerpagenda ontvangen voor de vergadering van vandaag.

Zijn er dienaangaande opmerkingen? (*Neen*)

Bijgevolg is de agenda aangenomen.

03.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Via de pers hebben we vernomen dat er een akkoord zou zijn over de hervorming van het pensioenstelsel van de parlementsleden. Zal dat punt eerlang op de agenda van de Kamer worden gezet?

De **voorzitter**: Inderdaad. Tijdens een vergadering van alle parlementsvoorzitters hebben we de basis voor een akkoord gelegd. De griffiers moeten een tekst opstellen die over een week beschikbaar zal zijn. Het Bureau, de Conferentie van voorzitters en uzelf zullen op de hoogte gebracht worden van dat akkoord.

03.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Wordt hierover gestemd in de plenaire vergadering? Ik zou het graag hier bespreken.

De **voorzitter**: Zoals altijd wordt hierover beslist in het Bureau van de Kamer, waarna het naar de Pensioencommissie gaat.

03.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik vind dat zoiets ook in de plenaire vergadering besproken moet worden.

Vragen

04 Samengevoegde vragen van

- de heer **Éric Massin** aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1413)
- mevrouw **Véronique Caprasse** aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1414)
- de heer **Jean-Marc Nollet** aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1415)
- de heer **Egbert Lachaert** aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1416)

Le **président**: Vous avez reçu un projet d'ordre du jour pour la séance d'aujourd'hui.

Y a-t-il une observation à ce sujet? (*Non*)

En conséquence, l'ordre du jour est adopté.

03.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Nous apprenons par la presse qu'il y aurait un accord sur une réforme des pensions pour les députés. Ce point sera-t-il bientôt à l'ordre du jour de la Chambre?

Le **président**: En effet, les bases d'un accord ont été jetées lors d'une réunion des présidents de parlement du pays. Les greffiers doivent travailler à un texte qui sera disponible d'ici une semaine. Le Bureau, la Conférence des présidents et vous-mêmes serez informés de cet accord.

03.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Cette réforme sera-t-elle soumise au vote de la séance plénière? J'aimerais pouvoir en discuter dans cet hémicycle.

Le **président**: C'est le Bureau de la Chambre qui comme toujours se prononcera sur le texte, lequel sera ensuite transmis à la commission des Pensions.

03.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): J'estime qu'une telle réforme doit également faire l'objet d'une discussion en séance plénière.

Questions

04 Questions jointes de

- M. **Éric Massin** au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1413)
- Mme **Véronique Caprasse** au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1414)
- M. **Jean-Marc Nollet** au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1415)
- M. **Egbert Lachaert** au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1416)

- mevrouw Zuhail Demir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1417)
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1418)
- de heer Denis Ducarme aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1419)
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het collectief ontslag bij Caterpillar" (nr. P1420)

04.01 **Éric Massin** (PS): Na het zomerreces van 2015 luidde uw slogan "jobs, jobs, jobs". Een jaar later is het een heuse zwarte septembermaand voor de werkgelegenheid bij Caterpillar, AXA, P&V, Eurostation, Douwe Egberts, MS Mode en staan er ook banen op de tocht bij ING. Los van de beslissingen van die multinationals werkt uw beleid het economische herstel en de werkgelegenheid niet in de hand. In Europa doen alleen Kroatië en Finland het nog slechter dan wij.

Het is allesbehalve geruststellend dat het ontslag van degenen die de belangen van de werknemers verdedigen gefaciliteerd wordt, dat men weigert de voorwaarden voor het brugpensioen te herzien en dat de flexibiliteit tot het paradepaardje van de regering wordt verheven. Zult u ermee instemmen dat voor Gosselies dezelfde uitzonderingen op de brugpensioenregeling worden gemaakt als voor Ford Genk? Zult u het recht op informatie en het waarschuwingsrecht instellen voor de werknemers? Zult u de Renaultprocedures verscherpen? Zult u de collectieve ontslagen om economische redenen aan banden leggen?

04.02 **Véronique Caprasse** (DéFI): De weigering om de leeftijd voor het brugpensioen naar minder dan 56 jaar te verlagen werd door de werknemers van Caterpillar als een diep onrecht aanvoeld. Ze herinneren zich immers nog de maatregelen die ten gunste van de ontslagen werknemers van Ford Genk genomen werden.

Wat zult u antwoorden aan de vakbonden die vragen dat u iets zou doen voor de vele werknemers in Gosselies die de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben? Waarom neemt men een

- Mme Zuhail Demir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1417)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1418)
- M. Denis Ducarme au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1419)
- M. Marco Van Hees au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le licenciement collectif des travailleurs de Caterpillar" (n° P1420)

04.01 **Éric Massin** (PS): À la rentrée 2015, vous répétiez "jobs, jobs, jobs". Un an après, nous vivons un véritable septembre noir pour l'emploi chez Caterpillar, AXA, P&V, Eurostation, Douwe Egberts, MS Mode et peut-être ING. Au-delà des décisions de ces multinationales, votre politique ne contribue pas à relancer l'économie et l'emploi. En Europe, seuls la Croatie et la Finlande font moins bien que nous.

Faciliter le licenciement de ceux qui défendent les intérêts des travailleurs, refuser de revenir sur les conditions de la prépension, faire de la flexibilité le cheval de bataille du gouvernement, voilà qui ne va pas rassurer. Accepterez-vous que le système de prépensions fasse l'objet à Gosselies des mêmes exceptions qu'à Ford Genk? Allez-vous instaurer le droit d'information et d'alerte pour les travailleurs? Renforcerez-vous les procédures Renault? Limitez-vous les licenciements collectifs pour raisons économiques?

04.02 **Véronique Caprasse** (DéFI): Le refus de réduire l'âge de la prépension sous les 56 ans a été ressenti comme une profonde injustice à Caterpillar, où l'on se souvient des mesures prises en faveur des travailleurs licenciés de Ford Genk.

Que répondrez-vous aux syndicats qui vous demandent un geste pour les nombreux travailleurs de Gosselies âgés de 50 ans? Pourquoi cette décision si contraire à leurs intérêts?

beslissing die flagrant in strijd is met hun belangen?

04.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Onlangs nog omschreef u de aangekondigde sluiting van Caterpillar als onrechtvaardig, ongegrond en verfoeilijk. "Jobs, jobs, jobs", zo luidde uw slagzin.

Welke maatregelen zult u nemen voor de 2.100 werknemers van Caterpillar en de 4.000 personeelsleden bij de onderaannemers die hun baan zullen verliezen? Welke hefboomen zult u in werking stellen? Vanmorgen werden er nieuwe sluitingen en faillissementen aangekondigd. Wat zult u meer in het algemeen ondernemen om dergelijke situaties te voorkomen?

Het is onaanvaardbaar dat een bedrijf dat zijn omzet ziet achteruitgaan zijn dividenden dusdanig verhoogt. Het is niet normaal dat een bedrijf dat jarenlang directe en indirecte steun heeft ontvangen plots de deuren sluit.

Zult u, nu is gebleken dat het economische systeem dat u al te lang hebt verdedigd, heeft gefaald, eindelijk de maatregelen nemen die we van u verwachten en de daad bij het woord voegen?

04.04 Egbert Lachaert (Open Vld): Na de intentie tot sluiting van de site van Caterpillar kunnen we alleen maar onze sympathie betuigen aan de getroffen werknemers. Het is nu aan de vakbonden om lokaal in de onderneming te vechten voor iedere job. Als dat niet lukt, moet er een sociaal plan komen dat de werknemers financieel zo veel mogelijk helpt.

Daarna komt de activering, het mantra van deze regering. Wij passen voor het beleid van de voorbije veertig jaar, dat oudere mensen in de passiviteit dumpte. Alleen door activering kunnen we onze tewerkstelling verbeteren en de sociale zekerheid financieel houden.

De sociale partners hebben binnen de Groep van Tien een duidelijk traject tot 2020 afgesproken om de leeftijd voor brugpensioen geleidelijk op te trekken. Zal de regering dat traject ondersteunen?

04.05 Zuhail Demir (N-VA): Het was een hete zomer wat het ondernemingsklimaat betreft. In duizenden gezinnen verliest iemand zijn job. In Limburg is dat ook al gebeurd – denk aan de mijnsluitingen en aan Ford Genk – maar Limburg is dat te boven gekomen dankzij activering en dankzij

04.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Il y a peu, vous trouviez l'annonce de la fermeture de Caterpillar injuste, infondée et révoltante. "Jobs, jobs, jobs", disiez-vous.

Qu'allez-vous faire pour les 2 100 travailleurs de Caterpillar et les 4 000 sous-traitants qui vont perdre leur emploi? Quels leviers allez-vous activer? De nouvelles fermetures et faillites ont encore été annoncées ce matin. Qu'allez-vous faire, plus globalement, pour éviter de telles situations?

Il n'est pas acceptable de voir une entreprise perdre du chiffre d'affaires et augmenter à ce point ses dividendes. Il n'est pas normal qu'une entreprise ayant bénéficié d'aides directes et indirectes pendant des années mette soudainement la clé sous la porte.

Après ces aveux de faillite d'un système que vous avez trop longtemps défendu, allez-vous enfin mettre en phase vos propos avec les actes que nous attendons de vous?

04.04 Egbert Lachaert (Open Vld): Après l'annonce de l'intention de fermeture du site de Caterpillar, nous ne pouvons qu'assurer les travailleurs concernés de notre sympathie. Il revient à présent aux syndicats de se battre sur place, au sein de l'entreprise, pour tenter de sauver l'emploi. En cas d'échec, un plan social devra être établi pour apporter une aide financière maximale aux travailleurs.

Ensuite viendra l'activation, le mantra de ce gouvernement. Celui-ci rompt, en effet, avec la politique des quarante années précédentes, qui consistait à reléguer les aînés dans la passivité. L'activation est le seul moyen d'améliorer le taux d'emploi et de garantir le financement de la sécurité sociale.

Au sein du Groupe des 10, les partenaires sociaux ont convenu d'un parcours précis jusqu'en 2020 pour relever progressivement l'âge de la prépension. Le gouvernement soutiendra-t-il ce traject?

04.05 Zuhail Demir (N-VA): L'été a été caniculaire pour l'environnement économique. Des milliers de ménages ont été confrontés à une perte d'emploi. Nous avons déjà connu cette situation au Limbourg – je pense à la fermeture des mines et à Ford Genk – mais ces épreuves ont été surmontées grâce à

investerings in kmo's.

Ik pas voor de oplossing van de PS. Werknemers moeten een voor een worden begeleid. Ik wil niet dat Amerika of China beslist wat hier gebeurt. Ik wil ondernemingen die hier geworteld zijn.

Wat kunnen we doen? Ik denk aan de hervorming van de arbeidsmarkt en de loonkostenverlaging. We zijn pas 4.000 jobs verloren? Maar er zijn er dit jaar ook 46.000 bijgekomen.

04.06 Meryame Kitir (sp.a): Het hoofdthema van een persconferentie van de premier vorig jaar was 'jobs, jobs, jobs'. Een lastenverlaging voor de werkgevers, een indexsprong en een beperking van loonsverhoging later zien we vooral jobs verloren gaan en lijkt de nieuwe mantra wel geworden 'dop, dop, dop'. De situatie is ernstig. De regeringspartijen blijven wijzen naar de jobs die ze gecreëerd hebben. België heeft het voorbije jaar echter amper 1% nieuwe banen gecreëerd en in Europa doen alleen Kroatië en Finland het slechter.

De door de regering gevraagde inspanningen hebben niet genoeg nieuwe banen opgeleverd en ook geen bestaande banen gered. Mensen willen jobzekerheid en krijgen die niet. Meer dan ooit zitten werknemers én werkgevers in onzekerheid.

Wat zal de premier doen om de stabiliteit en de zekerheid in ons land terug te brengen?

04.07 Denis Ducarme (MR): U hebt het drieste optreden van de directie van Caterpillar veroordeeld. Dit sociale drama is niet het gevolg van een gebrek aan concurrentiekracht van ons land. Het is een verkeerde strategische beslissing van Caterpillar, die gevolgen heeft voor het hele land.

Caterpillar moet het Parlement tekst en uitleg geven. De federale overheid zal met de hulp van een advocatenkantoor indien nodig gerechtelijke stappen ondernemen tegen de directie van Caterpillar.

We moeten werk blijven maken van beleidsmaatregelen om de werkgelegenheid in de privésector te bevorderen.

U hebt met de Waalse minister-president en de

l'activation et aux investissements dans les PME.

Je ne cautionne pas la solution du PS. Les travailleurs doivent être accompagnés un par un. Je ne veux pas que les États-Unis ou la Chine décident de notre sort. Je veux des entreprises enracinées chez nous.

Que pouvons-nous faire ? Je pense à la réforme du marché du travail et à la réduction des charges salariales. Nous venons peut-être de perdre 4 000 emplois, mais 46 000 nouveaux postes ont également été créés cette année.

04.06 Meryame Kitir (sp.a): L'année dernière, une conférence de presse du premier ministre était placée sous le thème de 'l'emploi, l'emploi et l'emploi'. Une réduction des charges patronales, un saut d'index et une limitation des hausses salariales plus tard, nous observons plutôt des pertes d'emploi et le nouveau mantra semble être "chômage, chômage, chômage". L'heure est grave. Les partis de la coalition gouvernementale ne cessent de faire référence aux emplois qu'ils ont créés. Or l'année dernière, la création de nouveaux emplois en Belgique franchit à peine la barre de 1 % et en Europe, seules la Finlande et la Croatie font moins bien.

Les efforts exigés par le gouvernement n'ont pas permis de créer suffisamment de nouveaux emplois et de sauvegarder des emplois existants. Les travailleurs réclament, en vain, une plus grande sécurité d'emploi. Plus que jamais, travailleurs et employeurs sont dans l'incertitude.

Que compte faire le premier ministre pour restaurer la stabilité et la confiance dans notre pays?

04.07 Denis Ducarme (MR): Vous avez condamné la brutalité dont fait preuve la direction de Caterpillar. La cause de ce séisme ne réside pas dans un manque de compétitivité de notre pays. Il s'agit d'une erreur stratégique commerciale de la part de Caterpillar. Cette décision frappe l'ensemble du pays.

Caterpillar doit s'expliquer devant le Parlement. En s'appuyant sur un service d'avocats, le fédéral attaquera, si nécessaire, la direction de Caterpillar devant les tribunaux.

Nous devons poursuivre nos politiques créatrices d'emploi privé.

Vous vous êtes réuni avec le ministre-président

directie van Caterpillar om de tafel gezeten om het maximaal haalbare resultaat qua sociale begeleiding, sociaal plan en reconversie te bereiken.

Er rijzen vragen met betrekking tot de concurrentie op Europees niveau. Men zal de Europese sociale fondsen moeten inzetten.

04.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Het sociale bloedbad waarmee we in deze septembermaand werden geconfronteerd, is ontstellend: Caterpillar, AXA, P&V, Eurostation, Dana Belgium, Printing Partners, Douwe Egberts, Halliburton en MS Mode! U zegt 'jobs, jobs, jobs', maar ik hoor 'C4, C4, C4'.

U hebt het over een heilig verbond, maar om wat te doen? Om Caterpillar ten grave te dragen of om er het productieapparaat te behouden? Hebt u een plan om de productie op de site in Gosselies voort te zetten?

We zijn er voorstander van om de fabriek in Gosselies in beslag te laten nemen of te rekwireren. Wat vindt u daarvan?

04.09 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Na die wrede en brutale aankondiging hebben we samen met de Waalse regering stappen gedaan om terug te vechten. Het is onze prioriteit een strategie voor de industriële reconversie van de site tot een goed einde te brengen.

We moeten ordelijk en methodisch te werk gaan. In fase 1 van de wet-Renault moeten de organisaties die de werknemers en de onderaannemers vertegenwoordigen Caterpillar ertoe kunnen dwingen zijn verantwoordelijkheid op het vlak van de reconversie volledig op te nemen. De meeste werknemers van Caterpillar zijn tussen 35 en 45 jaar oud. We moeten iedereen die door dat drama getroffen wordt een perspectief bieden.

Maandag hebben we samen met de Waalse regering en de vakbonden dat voorstel om de opvolging van de fases van de wet-Renault te verzekeren, in te zetten op een reconversiestrategie en de juridische middelen te analyseren, geformaliseerd.

Mijnheer Massin, de vakbonden hebben heel goed begrepen dat men zich aan een tijdpad moet houden. De vorige regering heeft deelgenomen aan de debatten over de verhoging van de leeftijdsvoorwaarde om aanspraak te kunnen maken op het SWT en heeft de leeftijd op 54 jaar gebracht. De huidige regering heeft die leeftijdsvoorwaarde met een jaar verlengd. De

wallon et la direction de Caterpillar en vue d'obtenir le maximum en termes d'accompagnement social, de plan social et de reconversion.

Des questions se posent en termes de concurrence au niveau européen. Il faudra mobiliser les fonds sociaux européens.

04.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le carnage social de ce mois de septembre est effarant: Caterpillar, AXA, P&V, Eurostation, Dana Belgium, Printing Partners, Douwe Egberts, Halliburton et MS Mode! Vous dites "jobs, jobs, jobs"; moi je vois "C4, C4, C4".

Une union sacrée, pour faire quoi? Pour consacrer l'enterrement de Caterpillar ou pour y maintenir l'outil? Avez-vous un plan pour maintenir la production à Gosselies?

Nous sommes favorables à la saisie ou la réquisition de l'usine de Gosselies. Qu'en pensez-vous?

04.09 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Après cette annonce cruelle et brutale, nous avons entrepris de riposter, avec le gouvernement wallon. Notre priorité est de mener à bien une stratégie de reconversion industrielle du site.

Il faut procéder avec ordre et méthode. Dans la phase 1 de la loi Renault, les organisations représentant les travailleurs et les sous-traitants doivent être pleinement en mesure de contraindre Caterpillar à assumer pleinement ses responsabilités en termes de reconversion. La plupart des employés de Caterpillar a entre 35 et 45 ans. Il faut offrir une perspective à tous ceux qui sont touchés par ce drame.

Lundi, avec le gouvernement wallon et les syndicats, nous avons formalisé cette idée d'assurer le suivi des étapes de la loi Renault, de miser sur une stratégie de reconversion et d'analyser les moyens juridiques.

Les syndicats ont parfaitement compris, Monsieur Massin, qu'il y a une gestion du timing. Le précédent gouvernement a participé aux débats au sujet de la prolongation de la condition d'âge pour accéder au RCC-SWT, qu'il a portée à cinquante-quatre ans. Le gouvernement actuel a allongé d'un an cette condition. Le gouvernement devra dialoguer avec les syndicats mais je ne veux pas

regering zal met de vakbonden overleg moeten plegen, maar ik wil vandaag geen antwoord geven dat het Caterpillar gemakkelijker zou maken.

We zitten in de onderhandelingsfase: het zou volkomen absurd zijn om een verlaging van de sociale factuur voor Caterpillar voor te stellen. *(Applaus)*

(Nederlands) We hebben hier al vaker van gedachten gewisseld over de economische strategie. Het zijn immers bijzonder moeilijke tijden. Het gaat niet enkel om Caterpillar, er zijn ook nog voorbeelden in andere sectoren.

Wij hebben expliciet geopteerd voor een vermindering van de arbeidslasten. De resultaten mogen er zijn: er zijn – zo blijkt uit de cijfers van het Federaal Planbureau en de Nationale Bank van België – sinds oktober 2014 70.000 jobs gecreëerd.

(Frans) Jobcreatie blijft de hoeksteen van ons politieke project voor de sociale bescherming. Er zijn altijd moeilijke momenten. We mogen niet bij de pakken gaan neerzitten. We moeten de handen uit de mouwen steken en samen met de werknemers en de regering die uitdaging tot een goed einde brengen!

(Nederlands) Meer industrie in Europa is cruciaal. Ons land heeft, samen met de deelstaten, altijd al geijverd voor een industrieel project op Europees niveau, maar de institutionele realiteit is nu eenmaal zo dat bepaalde grote landen blijven kiezen voor de eigen economische belangen. Zij zijn dan ook niet echt vragende partij voor zo'n project.

(Frans) Ik zal me ook op Europees niveau blijven inzetten voor een betere industriële strategie, die momenteel te wensen overlaat. In die context waren we ook voorstander van een nieuwe investeringsstrategie in België en Europa om op de manier de werkgelegenheids- en groeistrategie te versterken! *(Applaus)*

04.10 **Éric Massin** (PS): Ik ben, net zoals de 2.200 werknemers van Caterpillar, ontgoocheld door uw antwoord. Alle vakbonden hebben verklaard dat ze op antwoorden verwachten. De federale overheid moet verbintenissen aangaan met betrekking tot het sociaal plan! De vraag van de werknemers om een uitzondering is legitiem. De Amerikanen hebben echter verklaard dat ze de klok niet zullen teruggedraaien.

donner aujourd'hui une réponse qui faciliterait la tâche de Caterpillar.

Nous sommes dans la négociation: proposer un allègement de la facture sociale pour Caterpillar serait complètement absurde. *(Applaudissements)*

(En néerlandais) Nous avons déjà eu de nombreux débats relatifs à la stratégie économique dans le passé. Nous traversons en effet des moments difficiles. Il ne s'agit pas que de Caterpillar; d'autres exemples existent dans d'autres secteurs.

Nous avons résolument opté pour un allègement des charges sur le travail. Les résultats sont très positifs, puisque selon les chiffres du Bureau fédéral du Plan et de la Banque nationale de Belgique, 70 000 emplois ont été créés depuis le mois d'octobre 2014.

(En français) La création d'emplois reste le cœur de notre projet politique pour la protection sociale. Il y a toujours des moments difficiles. Ne nous résignons pas: retrouvons-nous les manches et agissons avec les travailleurs et le gouvernement pour surmonter cet enjeu!

(En néerlandais) Il est essentiel de disposer d'un plus grand nombre d'industries en Europe. Notre pays a toujours insisté, de concert avec les entités fédérées, pour qu'un projet industriel soit développé à l'échelon européen. Toutefois, la réalité institutionnelle est telle que certains grands pays continuent à défendre leurs propres intérêts économiques et qu'ils ne sont dès lors pas réellement demandeurs d'un tel projet.

(En français) Je continuerai à agir aussi sur le plan européen pour améliorer une stratégie industrielle, qui est déficiente pour l'instant. Nous avons souhaité lancer une stratégie des investissements en Belgique et en Europe pour tenter de compléter la stratégie pour l'emploi et la croissance! *(Applaudissements)*

04.10 **Éric Massin** (PS): Je suis déçu de votre réponse, tout comme les 2 200 travailleurs de Caterpillar. Toutes les organisations syndicales ont dit attendre des réponses. Ce gouvernement fédéral doit s'engager par rapport au plan social! La demande des travailleurs de faire une exception est légitime. Or, les Américains ont dit qu'ils ne reviendraient pas en arrière.

De PS heeft u vier wetsvoorstellen aangereikt, waarmee men paal en perk zou kunnen stellen aan die willekeurige ontslagen. Op dat punt hebt u helemaal niet geantwoord. Als u een heilig verbond wilt, moet u zich voluntaristisch tonen en met die voorstellen instemmen! (*Applaus bij de oppositie*)

04.11 Véronique Caprasse (DéFI): Het is logisch dat men stelselmatig te werk gaat. U hebt echter geen antwoord gegeven op mijn vraag.

Mijn partij vraagt u om als een eerste minister te onderhandelen, zonder u door de N-VA te laten beïnvloeden.

We moeten uitzonderingsregelingen verkrijgen, zodat alle getroffen werknemers in aanmerking kunnen komen voor bijzondere maatregelen en niet in de werkloosheid terechtkomen.

04.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Hoe paradoxaal is het om u over investeringen te horen spreken! Ecolo-Groen vraagt al een jaar dat uw regering werk zou maken van meerjareninvesteringen.

U lijkt uw beleid te willen ombuigen. Ja, we moeten op het Europese niveau actie ondernemen. Zonder investeringen zullen we geen toekomstperspectief kunnen bieden aan de mensen die hun baan verliezen en evenmin aan de jongeren. U legt de focus evenwel al twee jaar op besparingsmaatregelen.

Hoe paradoxaal is het dat u de verdiensten van de wet-Renault verdedigt door te zeggen dat men de tijd moet nemen. We zitten in fase 1 en u wilt de zaak op zijn beloop laten, terwijl uw regeerakkoord ertoe strekt de wet-Renault en fase 1 uit te hollen.

Ik hoop dat u uw beleid effectief wilt ombuigen, dat u de daad bij het woord zult voegen en dat u ook dit punt van uw regeerbeleid zult schrappen! (*Applaus bij de oppositie*)

04.13 Egbert Lachaert (Open Vld): Van de vorige drie sprekers heb ik bijzonder weinig alternatieven gehoord voor wat deze regering doet. Wij zelf passen voor het populistisch discours van de PS om iedereen vanaf 50 jaar met brugpensioen te laten gaan. En dan is er nog de paradox van de heer Nollet die vindt dat men moet investeren en geld uitgeven, maar straks zal zijn fractie wel vragen stellen over de begrotingsdiscipline. De eerste minister moet de koers die hij vaart, aanhouden. De tewerkstellingscijfers van vorig jaar tonen dat aan. Er moet worden gewerkt aan een

Le PS vous a suggéré quatre propositions de loi qui permettent de faire pièce à ces licenciements abusifs. Je n'ai aucune réponse en la matière. Si vous voulez une union sacrée, faites preuve de volontarisme et marquez votre accord! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.11 Véronique Caprasse (DéFI): C'est logique de travailler dans l'ordre. Mais vous n'avez pas répondu à ma question.

Mon parti vous demande de négocier comme un premier ministre, sans vous laisser influencer par la N-VA.

Il faut obtenir des régimes d'exception afin que tous les travailleurs en souffrance bénéficient de mesures particulières pour ne pas se retrouver au chômage.

04.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Quel paradoxe que de parler d'investissements! Depuis un an, avec Ecolo-Groen nous voulons voir votre gouvernement traduire dans les faits le besoin d'investissements pluriannuels.

Vous semblez donner une inflexion nouvelle à votre politique. Oui, il faut aller vers l'Europe. Sans investissements, nous ne pourrions pas donner de perspectives d'avenir à ceux qui perdent leur emploi et aux jeunes. Or, depuis deux ans, vous vous concentrez sur les mesures d'austérité.

Quel paradoxe que de défendre les bienfaits de la loi Renault en disant qu'il faut donner le temps au temps. Nous sommes dans la phase 1 et vous allez laisser faire, alors que votre accord de gouvernement prévoit de "vider" la loi Renault et sa phase 1 de toute sa substance.

J'espère qu'il s'agit d'une inflexion, que les actes suivront et que vous allez également retirer ce point de votre ligne de politique gouvernementale! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.13 Egbert Lachaert (Open Vld): Les trois orateurs qui m'ont précédé ne me paraissent pas avoir avancé énormément de solutions de substitution aux mesures appliquées par le gouvernement. Nous ne souscrivons pas au discours populiste du PS qui propose un départ à la prépension de tous les travailleurs âgés d'au moins 50 ans. Sans parler du grand écart pratiqué par M. Nollet qui estime que le gouvernement doit investir et dénouer les cordons de la bourse, mais dont le groupe ne manquera pas tout à l'heure de poser des questions sur la discipline budgétaire. Le

interessant investeringsklimaat, aan activering en aan tewerkstelling. We moeten vooral af van de cultuur die de heer Massin verdedigt, namelijk dat wie 50 jaar is, afgeschreven is.

premier ministre doit maintenir le cap qu'il s'est fixé et les statistiques en matière d'emploi de l'année dernière le confortent dans ce choix. Il faut créer un climat favorable aux investissements, prendre des mesures pour l'activation et la création d'emplois. Mais il est impératif de tourner le dos à la culture défendue par M. Massin, qui consiste à affirmer qu'à 50 ans, on est bon pour la casse.

04.14 Zuhale Demir (N-VA): Caterpillar is een drama, maar de partij van de heer Massin heeft 25 jaar de tijd en de kans gehad om Hartz-hervormingen zoals die in Duitsland gebeurd zijn, door te voeren. Waarom heeft zij dat nagelaten? (*Rumoer en protest bij PS en sp.a*) Een aantal jaren geleden heeft ook Spanje werk gemaakt van een flexibele arbeidsmarkt. Deze regering doet wel degelijk wat ze moet doen en wat de mensen van haar verwachten. De mensen willen immers een job! Laten we nu vooral werk maken van een hervorming van de arbeidsmarkt en van de vennootschapsbelasting.

04.14 Zuhale Demir (N-VA): La fermeture de Caterpillar est une catastrophe, mais le parti de M. Massin a exercé le pouvoir durant 25 ans et aurait pu, à l'instar de l'Allemagne, appliquer des réformes Hartz. Pourquoi le PS ne l'a-t-il pas fait? (*Brouhaha et protestations sur les bancs du PS et du sp.a*) Il y a quelques années, l'Espagne a également réformé son marché du travail en y introduisant plus de flexibilité. Le gouvernement actuel fait ce qu'il doit et ce que la population attend de lui. La population réclame en effet de pouvoir travailler! Concentrons-nous à présent sur la réforme du marché du travail et de l'impôt des sociétés.

04.15 Meryame Kitir (sp.a): Het gaat niet alleen om Caterpillar, maar om een hele waslijst bedrijven. Toch blijft de premier zeggen dat de regering goed bezig is en dat ze op de ingeslagen weg voort wil gaan. Er is nu vooral nood aan zekerheid en stabiliteit. Wij zijn ook voor activering, maar als wij mensen willen activeren, zullen wij ervoor moeten zorgen dat er ook werkgevers zijn die hen in dienst willen nemen.

04.15 Meryame Kitir (sp.a): Il ne s'agit pas uniquement de Caterpillar, mais d'une multitude d'entreprises. Or le premier ministre persiste à dire que le gouvernement fait du bon travail et qu'il entend poursuivre sur la même voie. Aujourd'hui, nous avons avant tout besoin de sécurité et de stabilité. Nous sommes aussi favorables à l'activation, mais si l'on veut activer des personnes, il faut également s'assurer que des employeurs seront disposés à les embaucher.

04.16 Denis Ducarme (MR): Het is niet de bedoeling het leven van Caterpillar te vergemakkelijken noch de factuur van dat bedrijf te verlichten. We zullen ons voor die zaak blijven inzetten en over die kwestie met u in de commissies van gedachten blijven wisselen.

04.16 Denis Ducarme (MR): Il ne s'agit pas de faciliter la vie de Caterpillar, ni d'alléger sa facture. Nous resterons mobilisés et échangerons avec vous au sein des commissions.

Mijnheer Massin, u mag dat sociale drama niet tot partijpolitieke spelletjes herleiden. Niemand heeft het monopolie over de werknemers van Caterpillar! We willen ze verdedigen, over alle ideologische grenzen heen. Sommigen hebben de noodzaak om samen te werken begrepen.

M. Massin, ne réduisons pas ce drame social à des jeux de politique politicienne: les travailleurs de Caterpillar n'appartiennent à personne! Nous souhaitons les défendre, au-delà de tout clivage à caractère idéologique. Certains ont compris la nécessité de travailler de concert.

We moeten de Europese Unie blijven oproepen tot handelen. We moeten ze ertoe dwingen meer te ondernemen op het vlak van industriële strategie en de bestrijding van die onaanvaardbare concurrentie. We rekenen in dat verband op de inzet van mevrouw Thyssen.

Continuons de mobiliser l'Union européenne, et contrainsons-la à faire davantage en matière de stratégie industrielle et de lutte contre cette concurrence inacceptable. Nous comptons sur la mobilisation de Mme Thyssen.

04.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): U zegt altijd dat u de arbeidskosten wilt verlagen, terwijl alle

04.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous parlez toujours de réduire le coût du travail alors que

ondernemingen die nu banen schrappen hebben gebruikgemaakt van verminderde sociale bijdragen, vrijstellingen van de bedrijfsvoorheffing of de notionele-interestafrek.

U zou vraagtekens moeten plaatsen bij het dogma van de arbeidskosten. Als gevolg van uw drastische besparingsbeleid dalen de inkomens en stijgen de dividenden, terwijl we net het omgekeerde zouden moeten doen. Het probleem zijn niet de arbeidskosten, maar de kapitaalkosten!

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de samenhang binnen de regering" (nr. P1421)
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "het investeringsplan en de begroting" (nr. P1422)

05.01 **Catherine Fonck** (cdH): De voorbije zomer legden de regeringspartijen in de pers uiteenlopende verklaringen af die vaak haaks op elkaar stonden.

De sociaal-economische toestand is nochtans bijzonder moeilijk. Er moeten miljarden worden bespaard en uw investeringsplan blijft vaag.

Is er een analyse aan de gang om op korte termijn een oplossing aan te dragen voor de vrijwaring van de werkgelegenheid?

Is er een akkoord met de Europese Unie omtrent het investeringsplan? Welke methode zal er worden gehanteerd om snel voortgang te maken in dit dossier?

Hoe staat het met de begrotingswerkzaamheden?

De leden van de meerderheid voerden al campagne in de pers. Waar blijven de daden?

05.02 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): De premier moet zijn troepen tot de orde roepen, want daarnet nog hoorde ik parlementsleden van de meerderheid de werknemers van Caterpillar wegzetten als luiheren die zo snel mogelijk met pensioen willen. Bovendien hoorde ik iemand mevrouw Kitir zelfs toesnauwen dat zij maar terug naar Marokko moet trekken. *(Rumoer en luid protest van de heer Laaouej)*

De **voorzitter**: Als dat laatste klopt, kan ik dat alleen maar als ongepast bestempelen en vraag ik

toutes les entreprises qui suppriment des emplois ont bénéficié de réduction de cotisations sociales, de dispenses de précompte professionnel ou d'intérêts notionnels.

Vous devriez remettre en question le dogme du coût du travail. Votre politique d'austérité réduit les revenus et augmente les dividendes alors que c'est l'inverse qu'il faut faire. Le problème, ce n'est pas le coût du travail mais celui du capital!

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "la cohésion gouvernementale" (n° P1421)
- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le plan d'investissements et le budget" (n° P1422)

05.01 **Catherine Fonck** (cdH): Durant l'été, les partis politiques ont fait des déclarations tous azimuts dans la presse et n'ont pas manqué de se court-circuiter.

Pourtant, la situation socio-économique est extrêmement difficile. Vous annoncez des milliards d'économies à réaliser et un plan d'investissement aux contours flous.

Pour sauvegarder l'emploi, une analyse est-elle en cours afin d'apporter rapidement des réponses?

Avez-vous obtenu l'accord avec l'Union européenne sur le plan d'investissement? Quelle méthodologie permettra-t-elle d'avancer rapidement?

Où en sont les travaux budgétaires?

Après la campagne menée par les membres de la majorité dans la presse, où sont les actes?

05.02 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le premier ministre doit rappeler ses troupes à l'ordre, car je viens encore d'entendre des députés de la majorité qualifier les travailleurs de Caterpillar de paresseux pressés de partir à la retraite. Par ailleurs, j'ai entendu quelqu'un inviter Mme Kitir à retourner au Maroc. *(Tumulte et vives protestations de M. Laaouej)*

Le **président**: Si cette dernière remarque est avérée, je ne peux que la qualifier d'inappropriée et

de betrokkenen om zich bij het Kamerlid in kwestie te verontschuldigen. (*Applaus*)

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik vraag de premier om in deze moeilijke sociaal-economische tijden op te roepen tot een eensgezinde en proactieve aanpak. Samen met de regio's een nationaal investeringsplan opstellen lijkt mij een uitstekend voornemen. Het sluit immers naadloos aan bij wat onze fractie al geruime tijd verdedigt, zoals stipte treinen en investeringen in hernieuwbare energie, in onderzoek en in ontwikkeling.

Als ik dan lees dat de N-VA het begrotingsevenwicht wil loslaten, hoop ik wel dat dit ten bate is van die investeringen. Wij zijn een nationaal investeringsplan zeer genegen, tenzij men daarmee vooral de fouten van de heer Van Overtveldt zou willen toedekken.

Kan de premier, na zijn ontmoeting met de deelstaten gisteren, een concreet idee geven van de timing en de geplande investeringen? Is hij bereid tot samenwerking over de grenzen van meerderheid en oppositie heen? Onze fractie is daartoe alleszins bereid.

05.04 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Een aantal vragen van mevrouw Fonck gaan over het debat dat we zojuist over de werkgelegenheid hebben gevoerd.

(*Nederlands*) De sanering blijft voor ons prioritair, naast structurele hervormingen zoals de hervorming van de gezondheidszorg en de pensioenen, de fiscale hervorming en de taxshift. Het is echter even essentieel om zowel Europees als nationaal meer steun te geven aan de strategische investeringen voor de toekomst, vermits daar sinds de jaren 80 te weinig inspanningen zijn verricht. Aangezien zoiets de facto neerkomt op een verarming, heb ik discrete onderhandelingen gestart, een strategie uitgetekend en een werkmethode voorgesteld aan de deelstaten.

(*Frans*) Er zal de gewestregeringen volgende week een strategienota worden overgezonden, die op 28 september in het Overlegcomité aan bod zal komen. Mijn voorstel bestaat erin samen met deskundigen te bepalen in welke strategische domeinen er moet worden geïnvesteerd: ik denk bijvoorbeeld aan mobiliteit, energietransitie, het Staatsgezag, werkgelegenheid, innovatie en gezondheid.

je demande à la personne concernée de présenter ses excuses à la députée. (*Applaudissements*)

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dans ce contexte socio-économique difficile, je demande au premier ministre d'appeler à une approche unifiée et proactive. Élaborer un plan national d'investissements avec les Régions constitue à mes yeux une excellente initiative. Elle correspond en effet parfaitement aux idées défendues depuis longtemps par notre groupe, telles que des trains ponctuels et des investissements dans les énergies renouvelables, la recherche et le développement.

Lorsque je lis que la N-VA a l'intention de lâcher la bride en matière d'équilibre budgétaire, j'espère que cette perspective sera mise à profit pour procéder à de tels investissements. Nous sommes très favorables à un plan national d'investissement, à moins que ce dernier soit destiné à dissimuler les erreurs commises par M. Van Overtveldt.

Dans le sillage de sa rencontre d'hier avec les entités fédérées, le premier ministre peut-il nous donner une idée concrète du calendrier et des investissements prévus? Est-il disposé à collaborer au-delà des clivages majorité-opposition? Notre groupe politique y est en tout état de cause disposé.

05.04 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Une partie des questions de Mme Fonck concerne le débat que nous venons d'avoir sur l'emploi.

(*En néerlandais*) Au-delà de réformes structurelles telles que la réforme des soins de santé et des pensions, la réforme fiscale et le glissement fiscal, l'assainissement reste pour nous une priorité. Il est cependant tout aussi important de soutenir davantage les investissements stratégiques pour l'avenir, tant au niveau européen que national, puisque trop peu d'efforts ont été fournis en ce sens depuis les années 80. Étant donné que cela équivaut de facto à un appauvrissement, j'ai lancé des négociations discrètes, esquissé une stratégie et proposé une méthode de travail aux entités fédérées.

(*En français*) Une note stratégique sera communiquée la semaine prochaine aux gouvernements régionaux et, le 28 septembre, au Comité de concertation. Je propose de définir, avec des experts, des axes clés dans lesquels des investissements structurels sont nécessaires: la mobilité, la transition énergétique, l'autorité de l'État, l'emploi, l'innovation ou la santé.

(Nederlands) Natuurlijk zullen wij oor hebben voor de prioriteiten van de deelstaten. Het Overlegcomité kan een politieke coördinerende rol spelen en een regelmatige evaluatie is noodzakelijk.

Wij willen dit zelfs onmiddellijk opstarten.

(Frans) Ik wil ons land een echte stimulans geven door onze infrastructuur te moderniseren en ons de nodige middelen te geven om de uitdagingen aan te gaan.

(Nederlands) Ook elders in Europa wordt dit debat gevoerd. De Europese begrotingsregels leggen beperkingen op, maar de afgelopen weken heb ik dit idee bepleit bij onder meer de heren Juncker en Tusk en mevrouw Merkel. Het lijkt me dat deze kwestie aan belang wint, getuige de verwachte beslissing om het Junckerfonds te verlengen en zelfs te verdubbelen.

(Frans) We zouden over de partijgrenzen heen een objectieve alliantie kunnen sluiten om die uitdaging voor de toekomst, die het kader van één zittingperiode overstijgt, aan te gaan.

05.05 Catherine Fonck (cdH): Wat de investeringen in mobiliteit, energie, digitale innovatie, enerzijds, en in de non-profitsector, anderzijds, betreft, moeten we twee doelstellingen voor ogen hebben: we moeten zorgen voor extra werkgelegenheid en moeten ervan afzien geld op te potten als we morgen winst willen maken.

De eerste minister pleit voor een heilig verbond, maar binnen uw regering is zo'n verbond onbestaande. Wij willen resultaten zien, het is tijd voor daden!

Tot slot wil ik mijn solidariteit betuigen met mevrouw Kitir: het is onaanvaardbaar dat vreemdelingen in dit Parlement als de oorzaak van alle kwaad worden bestempeld.

05.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Een aantal zaken die de premier zei, klinkt ons als muziek in de oren. Ik sta erop dat hij een en ander nu ook zal concretiseren. Wij steken alvast onze hand uit.

Beweren dat de regering goed bezig is, is evenwel nog moeilijk vol te houden. Qua jobcreatie bevindt ons land zich bij de slechtste leerlingen van de klas. De ontslagrondes bij onder meer AXA, Caterpillar,

(En néerlandais) Nous serons évidemment à l'écoute des priorités des entités fédérées. Le Comité de concertation peut assurer la coordination politique et une évaluation régulière sera nécessaire.

Nous sommes prêts à lancer le processus immédiatement.

(En français) Je souhaite donner une réelle impulsion à notre pays en modernisant notre infrastructure et en nous donnant les moyens de relever les défis.

(En néerlandais) Un débat analogue est mené ailleurs en Europe. Les règles budgétaires européennes restreignent les possibilités d'investissement, mais ces dernières semaines, j'ai défendu l'idée d'un renforcement des investissements notamment auprès de MM. Juncker et Tusk et de Mme Merkel. Il me semble que l'idée fait son chemin et la décision probable de proroger le Fonds Juncker, voire d'en doubler la capacité, en atteste.

(En français) Au-delà des différences politiques, nous pourrions conclure une alliance objective pour relever ce défi d'avenir qui dépasse le cadre d'une seule législature.

05.05 Catherine Fonck (cdH): Nous devons maintenir deux objectifs pour les investissements tant dans la mobilité, l'énergie, l'innovation numérique que le non marchand: créer de l'emploi et renoncer à engranger de l'argent aujourd'hui pour en gagner demain.

Monsieur le premier ministre, vous plaidez pour une "union sacrée" mais elle est inexistante dans votre gouvernement. Nous voulons des résultats, il est temps d'agir!

Enfin, j'exprime ma solidarité avec Mme Kitir: il est intolérable de désigner dans ce Parlement l'étranger comme le responsable de tous les maux.

05.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Certaines idées du premier ministre sont séduisantes. J'insiste pour qu'il mette tout en œuvre pour les concrétiser. Mon groupe se tient prêt à coopérer en ce sens.

On peut toutefois encore difficilement soutenir que le gouvernement est sur la bonne voie. La Belgique figure parmi les plus mauvais élèves de la classe en matière de création d'emplois. Les vagues de

Douwe Egberts en ING vormen de echte noodtoestand. Deze mensen liggen niet wakker van een of ander boerkiniverbod maar van hun job.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de plannen van de regeringspartijen over veiligheid en de samenhang binnen de regering" (nr. P1424)

06.01 Hans Bonte (sp.a): In het licht van de profileringsdrang van een aantal politici deze zomer leek het wel of er wedstrijd aan de gang was om marktleider te worden in het veiligheidsdossier. Voorstellen werden sneller afgeschoten dan ze besproken konden worden.

In een samenleving die angstig en onzeker is, is het niet goed dat democratische partijen onrust injecteren omdat ze zichzelf willen profileren. Het is ook allerminst motiverend voor al de mensen bij het gerecht, bij de politie en bij de gerechtelijke diensten. Hoe wil de premier die profileringsdrang van de coalitiepartners onder controle krijgen?

06.02 Eerste minister Charles Michel (Nederlands): Veiligheid is uiteraard een prioriteit. Wij hebben de afgelopen maanden 30 principiële maatregelen genomen en al gedeeltelijk geïmplementeerd. Wij hebben dan ook al zeer veel werk geleverd. Er wordt in de toekomst ook werk gemaakt van de wetgeving inzake camera's en de privéveiligheidsdiensten. Binnen de regering is er discussie over de rol die zij kunnen spelen in het veiligheidsbeleid.

Steun aan onze veiligheidsdiensten is alleszins cruciaal. Zij staan immers erg onder druk.

In een democratie is het altijd zo dat politieke partijen van de minderheid of van de meerderheid ideeën mogen voorstellen, maar wat voor mij telt zijn de concrete beslissingen die de regering neemt. Wij hebben al veel gedaan maar zullen bijzonder alert en geëngageerd blijven.

Zeer binnenkort zullen wij een concreet voorstel indienen over de verlenging van de administratieve aanhouding. Ik hoop daarvoor op een consensus in het Parlement.

licenciements notamment chez AXA, Caterpillar, Douwe Egberts et ING constituent une véritable situation d'urgence. Les personnes licenciées n'ont cure de l'interdiction du burkini; ce qui les préoccupe, c'est de trouver un nouvel emploi.

L'incident est clos.

06 Question de M. Hans Bonte au premier ministre sur "les plans des partis du gouvernement en matière de sécurité et la cohésion du gouvernement" (n° P1424)

06.01 Hans Bonte (sp.a): Les préoccupations électoralistes d'un certain nombre de politiques cet été m'ont donné l'impression qu'une compétition était en cours en vue de dominer le marché dans le dossier de la sécurité. Les propositions étaient rejetées avant même d'avoir pu être débattues.

Dans une société en proie à la crainte et à l'incertitude, il est regrettable que certains partis démocratiques créent un climat d'instabilité pour obtenir les bonnes grâces des électeurs. C'est par ailleurs loin d'être motivant pour les personnes qui travaillent au sein de la justice, de la police et des services judiciaires. Comment le premier ministre entend-il juguler les préoccupations électoralistes des membres de la coalition?

06.02 Charles Michel, premier ministre (en néerlandais): La sécurité est évidemment une priorité. Au cours des derniers mois, nous avons pris 30 mesures de principe, que nous avons déjà partiellement mises en œuvre. Nous avons donc déjà fourni de très nombreux efforts. Nous allons également nous pencher sur la législation relative aux caméras de surveillance et aux services de sécurité privés. Le rôle qu'ils peuvent jouer dans la politique de sécurité fait l'objet d'une discussion au sein du gouvernement.

Il est en tout cas essentiel de soutenir nos services de sécurité, qui subissent une pression énorme.

Il est normal dans une démocratie que les partis politiques de l'opposition ou de la majorité puissent formuler des idées, mais ce qui importe à mes yeux, ce sont les décisions concrètes prises par le gouvernement. Nous avons déjà pris de nombreuses mesures, mais nous maintiendrons résolument notre vigilance et notre engagement.

Nous déposerons très prochainement une proposition concrète visant à prolonger la durée de l'arrestation administrative. J'espère pouvoir obtenir un consensus à ce sujet au Parlement.

06.03 Hans Bonte (sp.a): Ik waardeer het dat de premier wijst op het effect dat het debat kan hebben op de motivatie van de mensen op het terrein. Als zij in de krant moeten lezen, keer op keer, dat de regering een voorstel heeft besproken maar niet heeft goedgekeurd en dat daarna een partij datzelfde voorstel opnieuw naar voren brengt – ik denk bijvoorbeeld aan de noodtoestand – dan is dat geen goede manier van werken.

Dit land wacht op een eensgezind, doortastend en krachtig veiligheidsbeleid. Er zijn al veel maatregelen genomen, maar een aantal concrete problemen wacht nog op een oplossing: de dynamische databank, de verkaveling van de politiezones, het gebrek aan toegang voor de politie tot MIVB- en NMBS-camera's en het feit dat sommige steden teruggekeerden uit Syrië niet kunnen opvolgen. Mijn partij is ten eerste bereid om mee te werken aan een oplossing voor deze prangende problemen.

06.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik kom even terug op wat de heer Calvo daarnet heeft gezegd.

Indien mijn eerdere uiteenzetting verkeerd is begrepen, dan wil ik mij daarvoor verontschuldigen. Ik heb willen zeggen dat de arbeiders van Caterpillar tot de meest performante, hardwerkende en productiefste horen die er zijn en dat zij andere werkgevers daarvan zullen kunnen overtuigen, ongeacht hun afkomst. Ik heb dat duidelijk aan mevrouw Kitir willen meegeven omdat zij zich afvroeg wie hen nog zal willen aannemen.

De woorden die mij hier worden toegeschreven, heb ik helemaal niet uitgesproken. Iedereen die mij kent, weet al te goed dat ik zoiets nooit zou zeggen. Daarvoor respecteer ik iedereen in het Parlement te veel en al zeker mevrouw Kitir.

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Griet Smaers aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen in de verzekeringssector" (nr. P1425)
- de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen in de verzekeringssector" (nr. P1427)

06.03 Hans Bonte (sp.a): J'apprécie l'allusion faite par le premier ministre à l'incidence potentielle du débat sur la motivation des personnes qui œuvrent sur le terrain. Que peuvent-elles penser de la méthode de travail du gouvernement lorsqu'elles lisent systématiquement dans la presse que celui-ci a discuté d'une proposition sans toutefois l'approuver et qu'un parti politique revient ensuite à la charge avec cette même proposition, à l'instar par exemple de la proposition relative à l'état d'urgence?

En matière de sécurité, notre pays attend une politique unanime, ferme et efficace. Certes, de nombreuses mesures ont déjà été prises, mais plusieurs problèmes concrets restent en souffrance: la banque de données dynamique, le morcellement des zones de police, l'impossibilité pour la police d'accéder aux images enregistrées par les caméras de la STIB et de la SNCB et l'impossibilité pour certaines villes de suivre les combattants de retour de Syrie. Mon parti est tout à fait disposé à aider à résoudre ces problèmes urgents.

06.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Je voudrais revenir sur les propos tenus à l'instant par M. Calvo.

Si ma précédente intervention a été mal comprise, je vous prie de m'en excuser. J'ai voulu dire que les travailleurs de Caterpillar sont parmi les plus performants, les plus travailleurs et les plus productifs qui soient, ce dont, quelle que soit leur origine, ils pourront convaincre d'autres employeurs. C'est ce que j'ai voulu indiquer clairement à Mme Kitir, parce qu'elle se demandait qui voudra encore recruter ces travailleurs.

Je n'ai absolument pas prononcé les propos qui m'ont été attribués. Tous ceux qui me connaissent savent parfaitement que jamais je ne m'exprimerais de la sorte. Je respecte beaucoup trop tous les membres du Parlement, et sûrement Mme Kitir, pour tenir de tels propos.

L'incident est clos.

07 **Questions jointes de**

- Mme Griet Smaers au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes dans le secteur des assurances" (n° P1425)
- M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes dans le secteur des assurances" (n° P1427)

07.01 Griet Smaers (CD&V): De verzekeringssector verkeert volop in moeilijkheden. Bij AXA verdwijnen de komende twee jaar 650 banen, bij P&V worden er tegen 2020 300 jobs geschrapt. Wij maken ons daarover zorgen, vooral omdat de financiële sector een belangrijke en duurzame tewerkstellingssector uitmaakt in ons land. Als oorzaken worden de lage rente en de informatisering genoemd, maar misschien spelen er nog andere factoren. Heeft de minister weet van andere uitdagingen waarmee de sector kampt?

Het Parlement keurde in het voorjaar al een pakket maatregelen goed om de verzekeringssector te versterken en transparanter te maken. Heeft de minister ondertussen contact gehad met de sector? Zijn er nog maatregelen die de overheid kan nemen?

07.02 Johan Klaps (N-VA): Ondanks de vele rampspoedberichten inzake tewerkstelling de laatste weken, gaat het zeker niet slecht met ons land. Volgens Koen De Leus van BNP Paribas Fortis beginnen de maatregelen van de regering vruchten af te werpen. Hij voorspelt een economische groei van 1,4%. Voor veel bedrijven vormt de lage rente een voordeel, voor de verzekeringssector is dit echter een probleem. Zowel AXA als P&V schrappen banen en ook de toestand van Ethias is zorgwekkend.

De regering heeft al een aantal maatregelen genomen om de sector financiële ademruimte te geven, maar misschien is er nog meer nodig. Zijn er nog andere problemen waarmee de sector kampt? Is de minister hierover in gesprek? Wat kan de overheid nog meer doen?

07.03 Minister Kris Peeters (Nederlands): Ik hoop op een sereen debat in de Kamer over de herstructureringen en afslankingen.

We hebben de directie van AXA om uitleg gevraagd. De ondernemingsraad onderhandelt nu over het collectief ontslag van 650 van de 4.264 werknemers. Wij hebben ook de directie van P&V ontvangen, waar het gaat om de natuurlijke afvloeiing van een driehonderdtal werknemers vóór 2020.

Ik vrees dat dit niet de laatste dossiers zullen zijn, maar elk dossier zullen wij natuurlijk ter harte nemen.

07.01 Griet Smaers (CD&V): Le secteur des assurances est en difficulté. Ainsi, 650 emplois vont être supprimés chez AXA au cours des deux prochaines années et 300 emplois sont amenés à disparaître chez P&V d'ici à 2020. Cette situation nous préoccupe, en particulier parce que le secteur financier constitue un secteur d'emploi durable en Belgique. La crise actuelle est notamment imputée aux faibles taux d'intérêts et à l'informatisation, mais d'autres facteurs jouent peut-être un rôle également. Le ministre a-t-il connaissance d'autres défis auxquels le secteur est confronté?

Au printemps dernier, le Parlement a déjà adopté une série de mesures visant à renforcer le secteur des assurances et à y accroître la transparence. Le ministre a-t-il entre-temps eu des contacts avec le secteur? Les autorités peuvent-elles encore prendre d'autres mesures?

07.02 Johan Klaps (N-VA): En dépit des nombreuses mauvaises nouvelles sur le front de l'emploi de ces dernières semaines, la santé économique de notre pays est bonne. Selon Koen De Leus de BNP Paribas Fortis, les mesures gouvernementales commencent à porter leurs fruits. Il pronostique une croissance économique de 1,4 %. Le faible niveau des taux d'intérêt constitue un avantage pour de nombreuses entreprises, mais il est source de problèmes dans le secteur des assurances. AXA et P&V licencient et la situation d'Ethias est également préoccupante.

Le gouvernement a déjà approuvé différentes mesures destinées à donner une plus grande marge de manœuvre financière au secteur, mais il en faudra peut-être plus. Le secteur est-il en butte à d'autres problèmes? Le ministre dialogue-t-il avec le secteur à ce propos? Que peut faire de plus le gouvernement?

07.03 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): J'espère que nous pourrions mener un débat serein à la Chambre sur les restructurations et les dégraissages.

Nous avons demandé des comptes à la direction d'AXA. Le conseil d'entreprise négocie pour le moment le licenciement collectif de 650 des 4 264 travailleurs. Nous avons également reçu la direction de P&V, où il est question d'environ 300 départs naturels à l'horizon 2020.

Je crains que ces dossiers ne soient pas les derniers, mais il est évident que nous prendrons chaque dossier à cœur.

De lage rente is een eerste, maar zeker niet de enige oorzaak van de problemen. Ook vraagt Europa met de Solvency II-richtlijn aan de verzekeringsmaatschappijen om een bijkomende kapitaalbuffer. Ten slotte is er de problematiek van de digitalisering. Volgens de Hoge Raad voor Werkgelegenheid zal die in een eerste fase inderdaad jobs kosten, maar echter ook voor nieuwe jobs zorgen. We moeten de digitalisering dus blijven aanmoedigen.

Via de Nationale Bank zullen wij de stresstests verder opvolgen.

Ik heb Assuralia uitgenodigd om deze week uitleg te komen geven. Als het nodig zou zijn om vanuit de overheid bijkomende maatregelen te nemen, zullen we dat bespreken, maar er werden nog geen concrete voorstellen geformuleerd.

In de banksector stellen we een gelijkaardig fenomeen vast. Ook de banksector zullen we uitnodigen om te bespreken hoe ze omgaat met de negatieve rente en met de personeelsproblematiek.

Wij zullen nagaan of bijkomende maatregelen noodzakelijk zijn om de verzekeringssector alle kansen te geven.

07.04 Griet Smaers (CD&V): Na de financiële crisis zijn er terecht strengere eisen gesteld aan de verzekeringssector en de financiële sector. We moeten de verder evoluties nauwlettend opvolgen. We moeten met de sector bekijken wat wij samen kunnen doen en hoe we een goede begeleiding mogelijk kunnen maken.

Ik hoop dat er nuttige zaken zullen komen uit het overleg met Assuralia en dat we niet nog meer onheilspellende berichten zullen krijgen.

07.05 Johan Klaps (N-VA): Digitalisering zorgt in eerste instantie inderdaad voor minder jobs, maar zorgt ook voor extra mogelijkheden, zoals thuiswerken. Solvency II zet nu wel druk op de werkgelegenheid, maar als de verzekeringsmaatschappijen niet solvabel zijn, dan blijven er helemaal geen jobs meer over.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "het Emergency Social

Si le faible niveau des taux constitue un premier élément de réponse, il n'explique pas à lui seul les problèmes que nous rencontrons. Au travers de la directive Solvency II, l'Europe demande également aux compagnies d'assurances un matelas de capitaux supplémentaire. Enfin, nous sommes confrontés au problème de la numérisation. Selon le Conseil supérieur de l'Emploi, elle coûtera effectivement des emplois dans un premier temps, mais elle en créera également. Nous devons donc continuer à l'encourager.

Nous assurerons le suivi des tests de résistance par le biais de la Banque nationale.

J'ai invité Assuralia à venir fournir des explications cette semaine. S'il s'avère nécessaire que les autorités prennent des mesures complémentaires, nous en discuterons mais aucune proposition concrète n'a encore été formulée dans ce sens.

Nous constatons un phénomène analogue dans le secteur bancaire. Nous inviterons également ce dernier à venir discuter de la manière dont il aborde les taux négatifs et la question du personnel.

Nous examinerons s'il faut prendre des mesures complémentaires pour donner toutes ses chances au secteur des assurances.

07.04 Griet Smaers (CD&V): Après la crise financière, on a soumis le secteur des assurances et le secteur financier à certaines exigences plus strictes, à juste titre. Nous nous devons d'être attentifs aux évolutions futures. À cet égard, il convient d'examiner, en concertation avec le secteur, les possibilités qui s'offrent à nous et la manière dont nous pouvons garantir un accompagnement de qualité.

J'espère que la concertation avec Assuralia sera fructueuse et que les nouvelles alarmantes cesseront de pleuvoir.

07.05 Johan Klaps (N-VA): Il est vrai que la numérisation va de pair avec une réduction du nombre d'emplois, mais elle permet également d'élargir les possibilités, en permettant le travail à domicile, par exemple. La directive Solvency II met certes l'emploi sous pression, mais si les sociétés d'assurances sont insolvables, les emplois seront réduits à néant.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le filet de sécurité sociale d'urgence

Safety Net (ESSN) in het kader van het akkoord tussen de EU en Turkije" (nr. P1428)

08.01 Barbara Pas (VB): Het is geweten dat ik absoluut geen voorstander ben van de migratiedeal tussen de EU en 'sultan' Erdogan. Enkele dagen geleden werd een totaal onaanvaardbare toepassing van dit akkoord aangekondigd. De EU zal namelijk 348 miljoen euro vrijmaken voor het Emergency Social Safety Net (ESSN), waarmee vluchtelingen in Turkije een betaalkaart krijgen waarop maandelijks een bedrag wordt gestort dat zij vrij kunnen uitgeven.

Het uitdelen van geld aan vluchtelingen gaat lijnrecht in tegen het bed-bad-broodprincipe van onze regering. Dit zorgt alleen maar voor een aanzuigeffect.

Zal de minister consequent zijn en zich hiertegen verzetten in de Europese Raad?

08.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Het ESSN is een initiatief dat kadert in het hulpprogramma voor vluchtelingen van de EU en een toepassing is van het akkoord tussen de EU en Turkije. Vluchtelingen in Turkije zullen inderdaad een elektronische kaart kunnen krijgen waarmee ze in hun levensonderhoud kunnen voorzien. Hiervoor werd 348 miljoen euro vrijgemaakt.

De maatregel gaat in vanaf oktober. Tegen 2017 zouden 1 miljoen vluchtelingen, met name de meest kwetsbare families, moeten worden bereikt. Het Wereldvoedselprogramma van de VN en de Turkse Rode Halve Maan staan in voor de uitvoering. Dankzij een betaalkaart behouden de families hun keuzevrijheid en hun menselijke waardigheid en krijgt de lokale economie bovendien extra inkomsten.

Dat spoort volledig met ons Belgisch programma. Ons beleid is om hier in België niets te betalen aan vluchtelingen, maar wij proberen het akkoord met Turkije wel correct toe te passen.

Het gaat dus duidelijk over betalingen in Turkije, om mensen op het Turkse grondgebied te helpen.

08.03 Barbara Pas (VB): Telkens verbaast het mij

(ESSN) créé dans le cadre de l'accord entre l'Union européenne et la Turquie" (n° P1428)

08.01 Barbara Pas (VB): Il est de notoriété publique que je suis totalement opposée à l'accord conclu entre l'UE et le 'sultan' Erdogan dans le dossier de la migration. Il y a quelques jours, l'application d'une disposition totalement inadmissible de cet accord a été annoncée. L'UE va concrètement libérer 348 millions d'euros pour le filet de sécurité sociale d'urgence (ESSN), grâce auquel des réfugiés installés en Turquie recevront une carte de paiement créditée chaque mois d'une somme qu'ils pourront dépenser comme bon leur semble.

Distribuer de l'argent aux réfugiés est totalement contraire au principe du gouvernement belge qui limite l'aide aux réfugiés au gîte et au couvert. L'octroi d'une aide financière ne fait que créer un effet d'aspiration.

Le ministre fera-t-il preuve de cohérence et s'opposera-t-il à cette décision lors du Conseil européen?

08.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): L'initiative de l'ESSN s'inscrit dans le cadre du programme d'aide aux réfugiés de l'Union européenne et procède de la mise en œuvre de l'accord entre l'Union européenne et la Turquie. Les réfugiés en Turquie pourront en effet recevoir une carte électronique qui leur permettra de subvenir à leurs besoins. Un montant de 348 millions d'euros a été affecté à ce programme.

Cette mesure prendra effet au mois d'octobre. Un million de réfugiés, en l'occurrence les familles les plus vulnérables, devraient recevoir cette carte d'ici 2017. Le Programme alimentaire mondial des Nations Unies et le Croissant-Rouge turc se chargent de la mise en œuvre de cette initiative. Cette carte de paiement permet aux familles de conserver leur liberté de choix et leur dignité humaine et procure des recettes supplémentaires à l'économie locale.

Cette initiative correspond pleinement à notre programme belge. Si notre politique vise à ne pas donner d'argent aux réfugiés en Belgique, nous nous efforçons toutefois d'appliquer correctement l'accord avec la Turquie.

Il s'agit dès lors clairement de paiements effectués en Turquie en vue d'aider les personnes présentes sur le territoire turc.

08.03 Barbara Pas (VB): Je m'étonne à chaque

dat de minister tegengestelde zaken kan verkondigen alsof het evidenties zijn. Enerzijds is er kritiek op het beleid van Merkel, terwijl het *wir-schaffen-das*-beleid hier slaafs wordt toegepast. Telkens wordt gezegd dat vluchtelingen geen geld mogen krijgen, maar in een schimmige deal met Erdogan is ons land wel de braafste leerling van de klas. Dit is toch hypocriet!

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Els Van Hoof** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Congo" (nr. P1429)
- de heer **Jean-Jacques Flahaux** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Congo" (nr. P1430)

09.01 **Els Van Hoof** (CD&V): De spanningen in de DRC stijgen. De vraag is of er dit jaar nog presidentsverkiezingen zullen komen. Net voor het reces hebben wij nog een resolutie goedgekeurd, waar wij nog steeds volledig achterstaan. Wij vragen dat de presidentsverkiezingen zouden plaatsvinden, dat er een nationaal dialoog zou komen en dat er pas geld vanuit België komt als er een verkiezingskalender is. De resolutie werpt haar vruchten af, want een aantal mensenrechtenactivisten is ondertussen vrijgelaten.

Op 20 augustus verklaarde de verkiezingscommissie dat er geen verkiezingen zouden komen door een gebrek aan middelen en omdat er geen verkiezingsregister werd opgesteld.

De ambassadeur in Brussel zou naar Kinshasa teruggeroepen worden. Klopt dat? Wat is daarvoor de officiële reden?

Hoe zit het met de nationale dialoog? Is het geen probleem dat sleutelfiguren zoals de heren Tshisekedi en Katumbi niet in die dialoog zitten? Wordt de politieke dialoog door de bevolking gesteund? Wat heeft de regering gedaan om de aanbevelingen van de resolutie uit te voeren?

09.02 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): In dit Parlement werd onlangs een resolutie aangenomen over de verkiezingen die in Congo moeten worden gehouden. De presidentsverkiezingen, de nationale

fois d'entendre le ministre avancer des éléments contradictoires comme s'il s'agissait d'évidences. Des critiques sont formulées à l'égard de la politique de Mme Merkel, mais nous appliquons docilement la politique du "wir schaffen das". On répète à qui veut l'entendre que les réfugiés ne peuvent pas recevoir d'argent, mais notre pays est le meilleur élève de la classe lorsqu'il s'agit de l'obscur accord qui a été conclu avec M. Erdogan.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- Mme **Els Van Hoof** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Congo" (n° P1429)
- M. **Jean-Jacques Flahaux** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Congo" (n° P1430)

09.01 **Els Van Hoof** (CD&V): Les tensions s'accroissent en RDC. L'organisation d'élections présidentielles cette année reste incertaine. Juste avant les vacances, nous avons adopté une résolution que nous soutenons toujours pleinement. Nous demandons l'organisation d'élections présidentielles, l'ouverture d'un dialogue national et l'octroi de fonds belges à la seule et unique condition qu'un calendrier électoral soit mis en place. La résolution porte ses fruits, puisqu'un certain nombre de défenseurs des droits de l'homme ont entre-temps été libérés.

Le 20 août, la commission électorale a déclaré qu'il n'y aurait pas d'élections, faute de moyens et d'un registre électoral.

L'ambassadeur à Bruxelles aurait été rappelé à Kinshasa. Est-ce exact? Quelle est la raison officielle de ce rappel?

Quel est l'état d'avancement du dialogue national? L'absence dans ce dialogue de figures emblématiques telles que MM. Tshisekedi et Katumbi n'est-elle pas problématique? Le dialogue politique est-il soutenu par la population? Qu'a fait le gouvernement en vue d'appliquer les recommandations de la résolution?

09.02 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Nous avons adopté récemment une résolution sur les scrutins qui doivent avoir lieu au Congo: la présidentielle, les législatives nationales et provinciales et les

en provinciale parlementsverkiezingen en de lokale verkiezingen zouden op dezelfde dag worden georganiseerd en de datum moest nog worden vastgesteld. Een aantal rechten die in ons land vanzelfsprekend zijn, zijn dat niet in Congo: het recht op vrije meningsuiting, de toegang tot de media, het recht om zich te verenigen, het recht om zich kandidaat te stellen bij verkiezingen of om de resultaten ervan juridisch aan te vechten. De machthebbers in Kinshasa wenden verscheidene methoden aan om die rechten te beperken.

Wat kunnen België en zijn Europese partners ondernemen om Congo bij te staan bij het opstellen en het in acht nemen van regels die rechtvaardige en transparante verkiezingen mogelijk maken en om toe te zien op het correcte verloop van het verkiezingsproces? Zult u pleiten voor het sturen van waarnemers?

09.03 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Dankzij de resolutie waarnaar u verwijst, hebben we aan bepaalde punten kunnen werken, waarop ik zal terugkomen tijdens het debat over mijn nota inzake Centraal-Afrika, dat gepland is voor 5 oktober aanstaande.

(*Nederlands*) Naar aanleiding van de resolutie nam ik enkele initiatieven. Ik wil een echte dialoog tussen meerderheid en oppositie bereiken. Daarom heb ik regelmatig contact met oppositieleiders. Ook de vrijlating van verschillende politieke gevangenen en het toelaten van enkele betogingen in Kinshasa en andere provincies zijn stappen in de goede richting. Maar misschien is het niet genoeg.

Morgen organiseer ik in Brussel een vergadering met alle speciale gezanten van de VS, België en andere partners over Congo om een analyse te maken van de huidige situatie.

(*Frans*) Volgende week zal de Algemene Vergadering van de VN een aantal vergaderingen wijden aan Centraal-Afrika en Congo. De verkiezingen zullen niet binnen de vooropgestelde termijnen plaatsvinden. Er moet voortgang worden gemaakt met het kiesregister door de nieuwe kiezers ertoe aan te zetten zich op de kieslijsten in te schrijven en we moeten de nadruk leggen op de verantwoordelijkheid van diegenen die mensenrechtenactivisten en oppositieleiders aanpakken.

(*Nederlands*) De ambassadeur is begin augustus teruggekeerd naar Congo, maar er werd ons geen reden meegedeeld.

élections locales devraient avoir lieu le même jour, la date devant être déterminée. Certains droits évidents chez nous ne le sont pas au Congo: droit d'expression, d'accès aux médias, de rassemblement, le droit de se présenter à un scrutin ou de contester juridiquement ses résultats. Le pouvoir à Kinshasa use de diverses méthodes pour restreindre ces droits.

Que peuvent faire la Belgique et ses partenaires européens pour aider le Congo à établir et suivre des règles autorisant un scrutin équitable et transparent, pour veiller au bon déroulement du processus électoral? Encouragez-vous l'envoi d'observateurs?

09.03 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Cette résolution nous a permis de travailler sur certains points sur lesquels je reviendrai à l'occasion du débat sur ma note "Afrique centrale" prévu le 5 octobre.

(*En néerlandais*) J'ai pris diverses initiatives dans la foulée de la résolution. Je souhaite qu'un véritable dialogue s'instaure entre la majorité et l'opposition et je suis dès lors régulièrement en contact avec des dirigeants de l'opposition. La libération de plusieurs prisonniers politiques et l'autorisation de quelques manifestations à Kinshasa et dans d'autres provinces constituent de réels progrès, mais qui ne seront peut-être pas suffisants.

J'organise demain à Bruxelles une réunion avec tous les émissaires spéciaux des États-Unis, de Belgique et d'autres partenaires afin de procéder à une analyse de la situation actuelle en RDC.

(*En français*) La semaine prochaine, l'Assemblée générale des Nations Unies dédiera des réunions à l'Afrique centrale et au Congo. Les élections n'auront pas lieu dans les délais annoncés. Il faut avancer en matière de fichier électoral en poussant les nouveaux électeurs à s'inscrire sur les listes et mettre l'accent sur la responsabilité de ceux qui s'en prennent aux défenseurs des droits de l'homme ou aux opposants.

(*En néerlandais*) L'ambassadeur est retourné au Congo début août, mais nous n'avons pas été informés de la raison de son rappel.

(Frans) Ik ben voorstander van het sturen van waarnemers op voorwaarde dat de teams worden gecoördineerd, maar eerst moet er een datum worden vastgesteld voor de verkiezingen.

09.04 **Els Van Hoof** (CD&V): Het klopt dat er stappen zijn gezet, maar niet genoeg. Ik ben blij met de nadruk die de minister legt op de inclusieve dialoog. Voorts is een verkiezingsregister een goede suggestie.

Congo is en blijft belangrijk voor België. Ook de internationale gemeenschap kijkt naar ons. We moeten een voortrekkersrol blijven spelen zodat de democratische processen en de rechtsstaat worden gerespecteerd.

09.05 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Ik dank u voor uw antwoorden met betrekking tot de registratieperiode en het zenden van waarnemers. Als in Congo alles goed verloopt, zou dat de toestand in Rwanda en Burundi misschien gunstig kunnen beïnvloeden.

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Laurette Onkelinx** aan de minister van **Sociale Zaken en Volksgezondheid** over "het in aanmerking nemen van de gelijkgestelde periodes in het kader van de hervorming van de invaliditeitsuitkeringen" (nr. P1431)
- de heer **Marco Van Hees** aan de minister van **Sociale Zaken en Volksgezondheid** over "de langdurig zieken" (nr. P1432)

10.01 **Laurette Onkelinx** (PS): De geliefkoosde schietschijven van de regering tijdens de begrotingsoefening zijn de overheidsdiensten en de sociale zekerheid. Ik zou u een vraag willen stellen over een recent voorstel van uw kabinet.

Klopt het dat u voor de berekening van de uitkeringen niet langer het inkomen van de laatste maand voor het risico, maar dat van de drie maanden vóór het ontstaan van het risico als referentieloon zult nemen? Naar verluidt zou u geen rekening meer houden met de anciënniteitspremies, de omkaderings- en opleidingspremies, de winstdeelname en andere premies, waarop nochtans ook socialezekerheidsbijdragen worden geheven. U zou niet langer rekening houden met de overuren. Waarom niet? U bent van het begrip 'loon' overgeschakeld op de DmfA (multifunctionele aangifte), waardoor er geen rekening meer zal

(En français) Je suis favorable au déploiement d'observateurs à condition de coordonner les équipes mais, avant, il faut fixer la date des élections.

09.04 **Els Van Hoof** (CD&V): Il est vrai que certaines démarches ont déjà été entreprises, mais ce n'est pas suffisant. Je me réjouis que le ministre mette l'accent sur la mise en place d'un dialogue inclusif. Il est en outre judicieux d'évoquer la tenue d'un registre électoral.

La situation au Congo est et reste une question importante pour la Belgique. De surcroît, la communauté internationale a les yeux tournés vers notre pays. Nous devons continuer à jouer un rôle de pionnier à cet égard pour que les processus démocratiques et les principes de l'État de droit soient respectés.

09.05 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Je vous remercie pour vos réponses sur la période d'inscription et l'envoi d'observateurs. Une bonne expérience au Congo pourrait faciliter les choses au Rwanda ou au Burundi.

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**

- Mme **Laurette Onkelinx** à la ministre des **Affaires sociales et de la Santé publique** sur "la prise en compte des périodes assimilées dans la réforme des indemnités d'invalidité" (n° P1431)
- M. **Marco Van Hees** à la ministre des **Affaires sociales et de la Santé publique** sur "les malades de longue durée" (n° P1432)

10.01 **Laurette Onkelinx** (PS): La cible privilégiée du gouvernement en cours d'exercice budgétaire: les services publics et la sécurité sociale. Je voudrais vous interroger sur une proposition récente de votre cabinet.

Est-il exact que, pour le calcul des indemnités, vous allez passer du salaire de référence du dernier mois avant le risque à trois mois avant la survenance du risque? Il semblerait que vous n'allez plus prendre en compte les primes d'ancienneté, de tutorat, de participation des travailleurs aux bénéficiaires et autres primes, qui pourtant font l'objet de ponctions pour la sécurité sociale. Vous ne prendriez plus en compte des heures supplémentaires. Avec quel motif? Vous passez de la notion de salaire à la DmfA (la déclaration multifonctionnelle), de sorte qu'une série de périodes assimilées ne seront plus prises en compte. Enfin, pensez-vous vraiment que les

worden gehouden met een reeks gelijkgestelde periodes. Denkt u ten slotte echt dat personen met langdurig ziekteverlof, vrouwen die bevallen, vaders die vaderschapsverlof nemen en adoptieouders potentiële fraudeurs zijn?

Ik vind die besparingen ronduit schandalig.

10.02 Marco Van Hees (PTB-GO!): U past de berekeningswijze van de uitkering voor langdurig zieken aan. De referteperiode bedraagt voortaan drie maanden in plaats van één maand. Een hele reeks loononderdelen wordt niet meer meegenomen in de berekening. U hoopt aldus 25 miljoen euro te besparen. De zieken zullen er in ieder geval niet beter van worden.

Wat de hervorming van de controle op de zieken betreft – die controle is op zichzelf al zorgwekkend – bestaat er nog altijd onduidelijkheid over de mogelijke sancties die opgelegd kunnen worden als de zieke niet voldoende meewerkt aan zijn re-integratie op de arbeidsmarkt.

Het is evenwel vaak de werkgever die weigert mee te werken aan de re-integratie. Men maakt jacht op de zieke, maar de werkgever wordt niet geresponsabiliseerd.

Hebt u berekend hoeveel zieken onder de armoedegrens zullen terechtkomen, in de wetenschap dat de helft van de langdurig zieken vandaag al onder de armoedegrens leeft?

Zult u die tegen de zieke gerichte sancties in het kader van de re-integratie op de arbeidsmarkt nu wel of niet toepassen?

Onderschrijft u, tot slot, het standpunt dat men een zieke tijd moet geven om te herstellen? Als de zieke na een maand gepusht wordt om het werk te hervatten, heeft hij niet genoeg tijd voor herstel.

10.03 Minister Maggie De Block (Frans): Indien u met uw vraag doelt op het in aanmerking nemen van gelijkgestelde perioden bij de vaststelling van het gemiddelde dagloon, dan is uw vraag zonder voorwerp, aangezien die maatregel niet verandert.

Momenteel wordt er voor het gederfde loon rekening gehouden met de laatste gewerkte dag voor de ziekte. Vaak is die echter niet representatief, want in dat geval wordt er bijvoorbeeld geen rekening gehouden met premies of overuren. Ook mensen die wegens hun ziekte deeltijds gaan werken, worden gestraft.

personnes qui entrent en congé de maladie de longue durée, les femmes qui accouchent, les pères qui prennent leur congé de paternité ou les parents adoptifs sont des fraudeurs potentiels?

Je trouve ces économies parfaitement scandaleuses.

10.02 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous changez le mode de calcul des indemnités pour maladie de longue durée. La période de référence passe à trois mois au lieu d'un. Toute une série d'éléments de la rémunération tombent. Vous espérez une économie de 25 millions d'euros. Les malades vont y perdre.

Concernant la réforme sur le contrôle des malades, qui inquiète déjà en tant que tel, une incertitude demeure sur la possibilité de sanctions si le malade ne collabore pas assez à sa réintégration au marché du travail.

Or, c'est souvent l'employeur qui refuse de réintégrer les gens. On pourchasse le malade mais, par contre, l'employeur n'est pas responsabilisé.

Avez-vous calculé combien de malades vont tomber sous le seuil de pauvreté, sachant qu'actuellement la moitié des malades de longue durée vit déjà sous ce seuil?

Allez-vous, oui ou non, appliquer ces sanctions contre le malade, en matière de réintégration au marché du travail?

Enfin, êtes-vous d'accord avec l'idée qu'il faut donner du temps à un malade pour qu'il récupère? Mener une chasse au malade après une absence d'un mois, c'est laisser un délai trop court.

10.03 Maggie De Block, ministre (en français): Si votre question vise la prise en compte des périodes assimilées lors de la fixation de la rémunération journalière moyenne, votre question devient sans objet, étant donné que cette mesure ne change en rien.

Actuellement la rémunération perdue prise en compte est calculée sur le dernier jour presté avant la maladie. Or souvent la dernière rémunération journalière n'est pas représentative: s'il y a des primes, des heures supplémentaires ou en cas de travail à temps partiel, éventuellement dans le but de continuer à travailler un peu malgré la maladie.

Een en ander leidt tot onrechtvaardige situaties. De regels waren niet duidelijk en werden door de werkgevers op verschillende manieren geïnterpreteerd. Het bestaande systeem is ook niet fraudebestendig. Daarom hebben we beslist de maatregel te stroomlijnen en voor de berekening uit te gaan van ruimere en stabielere gegevens, meer bepaald met de laatst beschikbare DmfA (multifunctionele aangifte). Dat is een billijkere regeling.

Die maatregel kan ook voordelig zijn voor de werknemer.

Voor de uitkeringen bestaan er minimumbedragen, waaraan we niet hebben geraakt.

We bereiden grote hervormingen voor in verband met de langdurig zieken. We moeten de mensen helpen indien dat uit een geneeskundig oogpunt mogelijk is en ze ertoe aanzetten het werk te hervatten door ze te begeleiden en daarbij uit te gaan van de mogelijkheden waarover ze nog beschikken.

10.04 Laurette Onkelinx (PS): Voor de berekening stapt u af van het gemiddelde dagloon naar het loon over een DmfA-periode van drie maanden, met de bedoeling besparingen te realiseren. U houdt dus geen rekening met een deel van het loon dat de loontrekkende voordien heeft verdiend.

U pakt de moederschaps-, de vaderschaps- en de adoptie-uitkeringen aan. Nu moeten, steeds met hetzelfde besparingsdoel voor ogen, ook de uitkeringen van de langdurig zieken eraan geloven. Het is u nochtans niet onbekend dat die mensen al driemaal worden getroffen: door hun ziekte, door de vermindering van hun inkomsten naar 60% van hun loon – een percentage dat u nog gaat verlagen – en door de stijgende kosten voor gezondheidszorg.

De meeste zieken keren zo snel mogelijk naar hun werk terug. Ten koste van hen voert u besparingen door terwijl u de rijksten ongemoeid laat.

Als u aan die maatregel blijft vasthouden, zal die een symbool worden van de sociale meedogenloosheid van de huidige regering ten aanzien van de zwaksten in de samenleving.

10.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): U hebt het over een billijkere regeling... die voor een bijkomende besparing van 25 miljoen euro moet zorgen! Wij delen uw definitie van billijkheid niet.

De huidige regering viseert de langdurig zieken, van

Cela créait des situations injustes. Les règles n'étaient pas claires et ont été interprétées différemment par les employeurs. Le système donnait prise à la fraude. C'est pourquoi nous avons décidé d'harmoniser la mesure et de baser le calcul sur des données plus larges et stables, à savoir la dernière DmfA (Déclaration multifonctionnelle/multifunctionele Aangifte) disponible. C'est plus équitable.

Cette mesure peut aussi être avantageuse pour le travailleur.

Les indemnités ont des montants minimaux auxquels nous n'avons pas touché.

Nous travaillons à de grandes réformes relatives aux maladies de longue durée. Nous devons aider les gens, si la médecine le permet, à réintégrer leur travail via un accompagnement qui se fonde sur les capacités restantes de ces personnes.

10.04 Laurette Onkelinx (PS): Pour le calcul, vous passez du salaire moyen journalier à une période DmfA de trois mois, dans le but de réaliser des économies. Vous excluez une partie de la rémunération proméritée par le salarié.

Vous vous attaquez aux allocations de maternité, de paternité et d'adoption. Puis vous vous attaquez, toujours pour faire des économies, aux allocations de maladie de longue durée. Vous savez pourtant que les intéressés subissent déjà une triple peine: la maladie, la diminution de leurs revenus jusqu'à 60 % de la rémunération – taux que vous allez encore abaisser – et l'augmentation de leurs frais de santé.

La plupart des malades retournent travailler le plus vite possible. C'est sur leurs têtes que vous faites des économies en préservant les plus nantis.

Si vous conservez cette mesure, elle deviendra un symbole de la brutalité sociale de ce gouvernement à l'égard des plus faibles.

10.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous parlez d'un système plus équitable... devant mener à une économie supplémentaire de 25 millions d'euros! Nous ne partageons pas votre définition de l'équité.

Ce gouvernement s'en prend aux malades de

wie de helft onder de armoedegrens leeft. U moet de gevolgen van uw maatregelen voor de inkomsten van de burgers bestuderen. Ik vind het aanstootgevend dat u de zieken viseert in plaats van de oorzaken van de ziekte aan te pakken: meer flexibiliteit en stress en langere werktijden. De regering verergert integendeel de situatie nog door de brugpensioenen af te schaffen, de pensioenleeftijd op 67 jaar te brengen en door flexi-jobs en binnenkort de wet-Peeters in te voeren.

Deze regering kweekt zieken. En u, als minister van Volksgezondheid, brengt die zieken in een nog benardere situatie, in plaats van het voor hen op te nemen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de toestand in de bankensector" (nr. P1433)

11.01 Benoît Dispa (cdH): De cdH-fractie wenst uw aandacht te vestigen op de zorgwekkende situatie van de werkgelegenheid in de bankensector.

Ik uitte al mijn bezorgdheid toen u in juli de bijdrage van die sector vaststelde. Sindsdien kwam er slecht nieuws. De situatie van ING leidt tot ongerustheid. Weet u daar meer over?

Is deze situatie volgens u aan conjunctuurfluctuaties dan wel aan structurele moeijikheden te wijten?

Het monetaire beleid van de Europese Centrale Bank en de aanhoudende, historisch lage rentevoeten hebben een negatieve weerslag op de financieringsmogelijkheden van de banken. Welke hefboomen kunt u in werking stellen? De financiële sector is een vitale sector die al uw aandacht nodig heeft.

11.02 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): De bankensector is inderdaad volop in beweging en het klassieke bankmodel staat onder druk. Op korte termijn drukt het monetaire beleid van de ECB, met zeer lage en zelfs negatieve interestvoeten, op de rentabiliteit. Op lange termijn ondergaan de traditionele banken en de andere financiële actoren grote veranderingen als gevolg van de technologische evoluties en de evoluerende vraag van de cliënten.

Ik heb een *high level group* om een analyse en aanbevelingen gevraagd, en enkele weken geleden heb ik verscheidene werkgroepen opgericht die

longue durée, dont la moitié vit sous le seuil de pauvreté. Étudiez les conséquences de vos mesures sur les revenus des gens. Il est choquant de s'en prendre aux malades plutôt qu'aux causes de la maladie: l'augmentation de la flexibilité, du stress, de la durée du travail. Au contraire, le gouvernement aggrave la situation en supprimant les prépensions, en fixant l'âge de la retraite à 67 ans, introduisant des flexi-jobs et bientôt la loi Peeters.

Ce gouvernement est une fabrique à malades. Comme ministre de la Santé, au lieu de défendre ces malades, vous les précarisez davantage.

L'incident est clos.

11 Question de M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la situation du secteur bancaire" (n° P1433)

11.01 Benoît Dispa (cdH): Le groupe cdH souhaite attirer votre attention sur la situation préoccupante de l'emploi dans le secteur bancaire.

Lorsque vous avez fixé la contribution du secteur bancaire en juillet, je vous avais fait part de mon inquiétude. Depuis, des mauvaises nouvelles ont été annoncées. La situation d'ING suscite des inquiétudes. Avez-vous des informations?

Selon vous, la situation résulte d'ajustements conjoncturels ou de difficultés structurelles?

La politique monétaire de la Banque centrale européenne et la persistance de taux d'intérêt historiquement bas nuisent aux possibilités de financement du secteur bancaire. Sur quels leviers pouvez-vous agir? Le secteur financier est un secteur vital qui requiert toute votre attention.

11.02 Johan Van Overtveldt, ministre (en français): En effet, le secteur bancaire est en pleine mutation, son modèle traditionnel est mis à l'épreuve. À court terme, la politique monétaire de la BCE, avec des taux d'intérêt très bas, voire négatifs, pèse sur la rentabilité. À long terme, il y a un changement profond des banques traditionnelles et des autres acteurs de la finance, provoqué par les mutations technologiques et l'évolution des demandes de la clientèle.

J'ai demandé une analyse et des recommandations à un groupe de haut niveau et il y a quelques semaines, j'ai lancé des groupes de travail chargés

maatregelen moeten voorstellen om de situatie van de sector op bepaalde punten te verbeteren: regulering, digitalisering, competitiviteit. De werkgelegenheid zal zeker een van hun criteria vormen.

11.03 Benoît Dispa (cdH): Ik deel uw vaststelling over de evolutie van de banksector.

Met uw antwoord over de steunmaatregelen ten voordele van die sector ben ik minder tevreden. Het rapport van de *high level group* dateert van 13 januari. Blijkbaar zullen er werkgroepen worden opgericht. Zou men het tempo niet moeten opdrijven?

Het was uw bedoeling om van Brussel een financieel bolwerk te maken, maar er duiken tekenen van zwakte op. Het probleem moet dringend worden aangepakt: men moet de aanbevelingen van de *high level group* implementeren en ze eventueel met bijkomende maatregelen aanvullen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Tim Vandenput aan de eerste minister over "het Europees defensieproject" (nr. P1423)

12.01 Tim Vandenput (Open Vld): Er zijn opnieuw plannen voor een Europese defensiesamenwerking. De EU-landen hebben samen een defensiebudget dat 40% bedraagt van het Amerikaanse. Daarmee realiseren de Europese landen slechts 15% van de operaties die de VS jaarlijks uitvoert. Het kan en moet efficiënter.

Deze week hebben de Franse en de Duitse ministers van Buitenlandse Zaken een voorstel voor een Europese defensie gelanceerd. De heer Juncker sprak hiervoor gisteren zijn steun uit. De geopolitieke realiteit dwingt de Europese landen werk te maken van een Europese defensie. Door de brexit verdwijnt nu een tegenstander van een Europese defensie. De economische toestand van de lidstaten maakt ook dat de defensie-uitgaven meer moeten renderen. Open Vld is ervan overtuigd dat België een voortrekkersrol kan spelen.

Steunt de Belgische regering het Frans-Duitse voorstel? Hoe zal België bijdragen tot het project? Met welke boodschap gaat de minister naar de top van Bratislava?

12.02 Minister Steven Vandeput (Nederlands): Mevrouw Mogherini en mijn Italiaanse evenknie

de me présenter des mesures visant à améliorer la situation du secteur sur des points particuliers: régulation, numérisation, compétitivité. L'emploi sera certainement l'un de leurs critères.

11.03 Benoît Dispa (cdH): Je partage votre constat sur l'évolution du monde bancaire.

Je suis moins satisfait par votre réponse sur les actions de soutien de ce secteur. Le rapport du *high level group* remonte au 13 janvier. Des groupes de travail vont apparemment être constitués. Ne faudrait-il pas accélérer le rythme?

Votre volonté était de faire de Bruxelles une place forte sur le plan financier. Or des signes de faiblesse apparaissent. Il est urgent de prendre le problème à bras-le-corps: donner suite aux recommandations du *high level group* et, éventuellement, les compléter par des mesures.

L'incident est clos.

12 Question de M. Tim Vandenput au premier ministre sur "le projet européen en matière de défense" (n° P1423)

12.01 Tim Vandenput (Open Vld): Des projets de coopération européenne en matière de défense réapparaissent. Les budgets de la défense des pays de l'Union européenne représentent ensemble 40 % du budget américain. Les pays européens ne réalisent avec ce montant que 15 % des opérations menées annuellement par les États-Unis. Autrement dit: on peut et on doit être plus efficace.

Cette semaine, les ministres français et allemand des Affaires étrangères ont lancé une proposition en faveur d'une défense européenne. Hier, M. Juncker s'y est dit favorable. La réalité géopolitique force les pays européens à s'atteler à une défense européenne qui, avec le Brexit, voit disparaître aujourd'hui l'un de ses adversaires. Du fait de la situation économique, les dépenses en matière de défense se doivent aussi d'être plus rentables. L'Open Vld est convaincu que la Belgique peut jouer un rôle de pionnier à cet égard.

Le gouvernement belge soutient-il la proposition franco-allemande? Quelle sera la contribution belge à ce projet? Quel message le ministre apportera-t-il au Sommet de Bratislava?

12.02 Steven Vandeput, ministre (en néerlandais): Ces derniers jours, Mme Mogherini et

hebben de voorbije dagen over meer Europese integratie gesproken en er is inderdaad het gezamenlijk Frans-Duitse document.

België is altijd voorstander geweest van meer samenwerking, meer integratie, efficiënter werken, betere afspraken, samen aankopen. Ik heb het document dinsdag in Berlijn besproken en daarop het accent gelegd. Tegelijk heb ik opgemerkt dat er op Europees niveau al meer dan tien organisaties op een of andere manier met defensie bezig zijn. De overhead op Defensie mag absoluut niet stijgen. De focus moet op de output liggen. Bilaterale en multilaterale afspraken moeten wij verder kunnen uitbreiden tot het Europese niveau. Wij zijn absoluut voorstander van betere besluitvorming, sneller en efficiënter samenwerken. Wij moeten ons er echter voor behoeden om opnieuw een tijger met weinig slagkracht te creëren.

12.03 Tim Vandenput (Open Vld): Ik ga akkoord met de minister. De gegroepeerde samenwerking heeft haar vruchten afgeworpen, maar nu is het tijd om die nog te versterken. Er moeten nog meer samenwerkingsverbanden komen en die moeten naar een Europees niveau worden gebracht. De lidstaten zullen in de toekomst nooit de veiligheid van hun burgers alleen kunnen bewerkstelligen. Het zal in een Europese context moeten. Verfijningen aan het Frans-Duitse voorstel zijn nodig. Wij kijken uit naar de volgende initiatieven van de minister.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Bert Wollants aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de geluidsnormen en de vliegwet" (nr. P1434)

13.01 Bert Wollants (N-VA): De nationale luchthaven is de economische motor van Vlaams-Brabant, van Brussel en van ver daarbuiten. Een eerlijke verdeling van de lusten en de lasten is uiterst belangrijk. Iedereen die op de luchthaven werkt en erin investeert heeft nood aan een goed akkoord over de vliegroutes. Het is pijnlijk dat de Brusselse regering van cdH en PS 28 keer meer geluidsboetes wil opleggen aan vliegtuigen die nochtans de instructies van Belgocontrol volgen.

13.02 Laurette Onkelinx (PS) (*Nederlands*): En CD&V en Open Vld...

mon homologue italienne ont évoqué un renforcement de l'intégration européenne et il existe effectivement un document franco-allemand.

La Belgique a toujours défendu l'idée d'une coopération, d'une intégration et d'une efficacité renforcées, d'accords mieux définis et d'achats communs. J'ai discuté du document mardi dernier à Berlin et j'ai mis l'accent sur ces différents éléments. J'ai parallèlement fait remarquer qu'il existe déjà plus de dix organisations à l'échelon européen impliquées sous diverses formes dans les questions de défense. Les frais généraux ne peuvent en aucun cas augmenter en matière de défense et il faut se concentrer sur l'*output*. Il faut s'efforcer d'élargir les accords bilatéraux et multilatéraux au niveau européen. Nous sommes de fervents partisans d'un meilleur encadrement de la prise de décision et d'une coopération plus rapide et plus efficace. Gardons-nous toutefois de créer un nouveau tigre de papier.

12.03 Tim Vandenput (Open Vld): Je suis de l'avis du ministre. La coopération groupée a porté ses fruits, mais il est temps de la renforcer davantage. Il faut créer encore plus de partenariats et les porter à l'échelle européenne. Les États membres ne pourront assurer seuls la sécurité de leurs citoyens à l'avenir. Leurs initiatives devront s'inscrire dans un cadre européen. La proposition franco-allemande requiert des ajustements. Nous attendons avec impatience les prochaines initiatives du ministre.

L'incident est clos.

13 Question de M. Bert Wollants au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les normes de bruit et la loi sur les procédures de vol" (n° P1434)

13.01 Bert Wollants (N-VA): L'aéroport national constitue le moteur économique du Brabant flamand, de Bruxelles et d'autres régions plus éloignées. Il est crucial de pouvoir en répartir équitablement les avantages et les inconvénients. Tout acteur travaillant ou investissant dans l'aéroport a besoin d'un accord optimal concernant les itinéraires de survol. Il est regrettable que le gouvernement bruxellois cdH – PS entende infliger 28 fois plus d'amendes pour nuisances sonores à des avions qui se bornent pourtant à suivre les instructions de Belgocontrol.

13.02 Laurette Onkelinx (PS) (*en néerlandais*): Vous oubliez le CD&V et l'Open Vld...

13.03 Bert Wollants (N-VA): Op het moment dat iedereen hier over jobverlies komt spreken, zijn er partijen die bereid zijn tienduizenden jobs op het spel te zetten. Zij geven openlijk toe dat het eigenlijk om een politiek spel gaat en dat het pure chantage is. Op welke planeet leeft mevrouw Onkelinx?

Hoe ver staat de minister met het samenwerkingsakkoord met Brussel over de toepassing van de geluidsnormen dat gestipuleerd werd in het regeerakkoord? Er is een akkoord nodig over de vliegroutes. Wanneer dient de minister zijn plannen in bij het Parlement? Wat zijn de krachtlijnen? De Brusselse minister Fremault heeft het gemunt op de luchthaven. Hoe gaat de minister met haar om? Hoe beschermt de minister de jobs op de luchthaven?

13.04 Minister François Bellot (Nederlands): Ik wil het dossier pragmatisch aanpakken. Buurtbewoners stellen de hinder aan de kaak. Socio-economische actoren wijzen op het belang van de luchthaven voor de economie van ons land. Daarom geef ik de voorkeur aan overleg met alle betrokken partijen. Het dossier houdt ons reeds veertien jaar bezig.

Ik heb eerst een ontmoeting gepland met de Gewestministers, de verenigingen van buurtbewoners, de vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappijen en van de luchthaven, met de burgemeester en de betrokken economische actoren.

Mijn methode berust op zeven componenten. De institutionele component is belangrijk, maar mag het debat in geen geval overheersen. Elk Gewest heeft zijn bevoegdheden en ik respecteer die. Elk Gewest heeft echter ook zijn verantwoordelijkheid in het zoeken naar een duurzame oplossing.

De gerechtelijke procedureslag houdt veel advocaten en juristen bezig, maar zal geen oplossing bieden. De oplossing zal in de lijn van een regeringsakkoord liggen. Om tot een billijke oplossing te komen die rechtvaardig is voor alle partijen, moet elke partij voor zichzelf beslissen dat hij of zij dit dossier constructief zal aanpakken met de oprechte wil om een evenwicht te vinden tussen alle verwachtingen en eisen.

13.05 Bert Wollants (N-VA): Eigenlijk zegt de minister dat hij niet plooit voor chantage, ook niet als die uit Brussel komt. Er moet met alle actiegroepen worden gesproken, maar iedereen zal

13.03 Bert Wollants (N-VA): À un moment où chacun vient évoquer la perte d'emplois, des partis sont disposés à mettre en danger des dizaines de milliers de postes de travail. Ils avouent ouvertement qu'il s'agit en réalité d'un petit jeu politique basé exclusivement sur un chantage. Sur quelle planète Mme Onkelinx vit-elle?

Où en est le ministre dans l'élaboration de l'accord de coopération avec Bruxelles prévu dans l'accord de gouvernement et relatif à l'application des normes de bruit? Un accord sur les routes aériennes est nécessaire. Quand le ministre présentera-t-il ses plans au Parlement? Quelles en seront les lignes de force? La ministre bruxelloise Fremault s'attaque à l'aéroport. Quelles sont les relations entretenues par le ministre avec son homologue bruxelloise? Comment le ministre va-t-il protéger les emplois à l'aéroport?

13.04 François Bellot, ministre (en néerlandais): Je souhaite aborder ce dossier de manière pragmatique. Les riverains dénoncent les nuisances. Les acteurs socio-économiques soulignent l'importance de l'aéroport pour l'économie de notre pays. Je privilégie donc la concertation avec toutes les parties concernées, dans ce dossier qui nous occupe depuis quatorze ans déjà.

J'ai tout d'abord prévu une réunion avec les ministres régionaux, les associations de riverains, les représentants des compagnies aériennes et de l'aéroport, le bourgmestre et les acteurs économiques concernés.

Ma méthode repose sur sept éléments. L'aspect institutionnel est important, mais il ne peut en aucun cas dominer le débat. Chaque Région a ses propres compétences et je les respecte, mais chaque Région est également responsable de la recherche d'une solution durable.

La bataille judiciaire mobilise une armée d'avocats et de juristes, mais n'apportera aucune solution. Celle-ci devra se négocier à l'image d'un accord de gouvernement. Une solution équitable, acceptable par les différentes parties, nécessitera de la part de chacune d'elles une approche constructive du dossier et la réelle volonté de trouver un équilibre entre l'ensemble des attentes et des revendications exprimées.

13.05 Bert Wollants (N-VA): En réalité, le ministre déclare qu'il ne cèdera pas au chantage, même si celui-ci est exercé par Bruxelles. Il faut négocier avec toutes les associations, mais chaque partie

water bij de wijn moeten doen. Wij moeten echt vooruit in dit dossier, als wij niet willen dat het programma van bepaalde partijen wordt gerealiseerd om van Zaventem een kleine zakenluchthaven te maken met een tiental vliegtuigjes per jaar, als wij niet willen dat er 60.000 jobs sneuvelen.

Het incident is gesloten.

14 Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas – Tuchtraad – Oproep tot kandidaten

Overeenkomstig artikel 38 van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, wordt een Tuchtraad opgericht die in bepaalde gevallen een einde kan maken aan het mandaat van de voorzitter of van een of meerdere leden van het directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG).

De Tuchtraad bestaat uit een voorzitter en twee leden, allen magistraten, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden verkozen voor een hernieuwbaar mandaat van zes jaar. De voorzitter van de Tuchtraad dient zijn kennis van het Nederlands en het Frans te bewijzen. Het ene lid is Nederlandstalig, het andere Franstalig. Zowel voor de voorzitter als voor de leden dient de Kamer van volksvertegenwoordigers plaatsvervangers te benoemen.

Het secretariaat van de Tuchtraad wordt waargenomen door een Nederlandstalige en een Franstalige griffier, allebei magistraten, die eveneens door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden verkozen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 1 september 2016 stel ik u voor twee oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken, een voor de voorzitter en de twee leden van de Tuchtraad en een andere voor de griffiers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

15 Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Ingediende kandidaturen

devra mettre de l'eau dans son vin. Il est impératif d'avancer dans ce dossier si nous ne voulons pas que certains partis politiques arrivent à leurs fins et transforment Zaventem en un petit aéroport d'affaires accueillant une dizaine de petits avions par an et si nous ne voulons pas risquer de voir disparaître 60 000 emplois.

L'incident est clos.

14 Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz – Conseil disciplinaire – Appel aux candidats

Conformément à l'article 38 de la loi du 8 janvier 2012 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, un Conseil disciplinaire est institué qui, dans certains cas, peut mettre fin au mandat du président ou de l'un ou de plusieurs membres du comité de direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG).

Le Conseil disciplinaire se compose d'un président et de deux membres, tous magistrats, qui sont élus par la Chambre des représentants pour un mandat renouvelable de six ans. Le président du Conseil disciplinaire doit prouver sa connaissance du français et du néerlandais. Un membre est francophone, l'autre est néerlandophone. Tant pour le président que pour les membres, la Chambre des représentants doit nommer des suppléants.

Le secrétariat du Conseil disciplinaire est confié à un greffier francophone et à un greffier néerlandophone, tous deux magistrats, qui sont également élus par la Chambre des représentants.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 1^{er} septembre 2016, je vous propose de publier deux appels aux candidats au *Moniteur belge*, un pour le président et les deux membres du Conseil disciplinaire et un autre pour les greffiers.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

15 Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Candidatures introduites

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 30 juni 2016 is in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2016 een derde oproep tot kandidaten voor de voordracht van de leden van de Federale Controle- en Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wet betreffende de euthanasie gepubliceerd.

De Commissie bestaat uit zestien effectieve leden en zestien plaatsvervangers:

- acht leden zijn geneesheer van wie minstens vier docent, hoogleraar of emeritus hoogleraar in de geneeskunde aan een Belgische universiteit;
- vier leden zijn docent, hoogleraar of emeritus hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat;
- vier leden komen uit kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten.

De leden worden, met inachtneming van de taalpariteit en op grond van een pluralistische vertegenwoordiging, benoemd bij koninklijk besluit uit een dubbele lijst voorgedragen door de Kamer van volksvertegenwoordigers voor een hernieuwbare termijn van vier jaar. De kandidaten die niet als effectief lid zijn aangewezen, worden tot plaatsvervanger benoemd.

Elke taalgroep telt minstens drie leden van elk geslacht.

Naar aanleiding van de drie oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* en rekening houdend met de verruiming van bepaalde categorieën van de Commissie door de wet van 16 juni 2016, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer Philippe Boxho (F), hoogleraar aan de 'Universiteit de Liège'
- de heer Etienne De Groot (N), emeritus hoogleraar aan de Vrije Universiteit Brussel
- de heer Wim Distelmans (N), hoofddocent aan de Vrije Universiteit Brussel
- mevrouw Marie-Elisabeth Faymonville (F), docent aan de 'Universiteit de Liège'
- de heer Didier Giet (F), hoogleraar aan de 'Universiteit de Liège'

Conformément à la décision de la séance plénière du 30 juin 2016, un troisième appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 8 juillet 2016 pour la présentation des membres de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi relative à l'euthanasie.

La Commission est composée de seize membres effectifs et de seize membres suppléants:

- huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont chargés de cours, professeurs ou professeurs émérites en médecine dans une université belge;
- quatre membres sont chargés de cours, professeurs ou professeurs émérites de droit dans une université belge ou avocat;
- quatre membres sont issus de milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable.

En tenant compte de la parité linguistique et sur la base d'une représentation pluraliste, les membres sont nommés par arrêté royal sur une liste double présentée par la Chambre des représentants, pour un terme renouvelable de quatre ans. Les candidats qui ne sont pas élus en qualité de membre effectif sont nommés en qualité de membre suppléant.

Chaque groupe linguistique compte au moins trois membres de chaque sexe.

À la suite des trois appels aux candidats au *Moniteur belge* et en tenant compte de l'élargissement de certaines catégories de la Commission par la loi du 16 juin 2016, les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Philippe Boxho (F), professeur à l'Université de Liège
- M. Etienne De Groot (N), professeur émérite à la 'Vrije Universiteit Brussel'
- M. Wim Distelmans (N), chargé de cours principal à la 'Vrije Universiteit Brussel'
- Mme Marie-Elisabeth Faymonville (F), chargée de cours à l'Université de Liège
- M. Didier Giet (F), professeur à l'Université de Liège

- de heer Charles Kornreich (F), docent aan de 'Université libre de Bruxelles' - M. Charles Kornreich (F), chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
- de heer Dominique Lossignol (F), docent aan de 'Université de Mons' - M. Dominique Lossignol (F), chargé de cours à l'Université de Mons
- de heer Marco Schetgen (F), docent aan de 'Université libre de Bruxelles' - M. Marco Schetgen (F), chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
- de heer Maurice Sosnowski (F), docent aan de 'Université libre de Bruxelles' - M. Maurice Sosnowski (F), chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
- de heer Chris Verslype (N), buitengewoon hoogleraar aan de KULeuven - de heer Chris Verslype (N), professeur extraordinaire à la 'KULeuven'
- de heer François Damas (F) - M. François Damas (F)
- mevrouw Anne Desodt (N) - Mme Anne Desodt (N)
- de heer Frank Douchy (N) - M. Frank Douchy (N)
- de heer Philippe Gausset (F) - M. Philippe Gausset (F)
- mevrouw Michèle Morret-Rauis (F) - Mme Michèle Morret-Rauis (F)
- de heer Luc Proot (N) - M. Luc Proot (N)
- mevrouw Muriel Thienpont (N) - Mme Muriel Thienpont (N)
- de heer Jean Michel Thomas (F) - M. Jean Michel Thomas (F)
- de heer Marc Van Hoey (N) - M. Marc Van Hoey (N)
- de heer Ludo Vanopdenbosch (N) - M. Ludo Vanopdenbosch (N)
- mevrouw Corinne Vaysse-Van Oost (F) - Mme Corinne Vaysse-Van Oost (F)
- de heer Tony Vermeulen (N) - M. Tony Vermeulen (N)
- de heer Tom Balthazar (N), hoofddocent aan de Universiteit Gent - M. Tom Balthazar (N), chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent'
- de heer Walter De Bondt (N), emeritus hoogleraar aan de Universiteit Gent - M. Walter De Bondt (N), professeur émérite à la 'Universiteit Gent'
- mevrouw Inge Faes (N), advocaat - Mme Inge Faes (N), avocate
- de heer Gilles Genicot (F), advocaat - M. Gilles Genicot (F), avocat
- mevrouw Jacqueline Herremans (F), advocaat - Mme Jacqueline Herremans (F), avocat
- de heer Yves-Henri Leleu (F), gewoon hoogleraar aan de 'Université de Liège', advocaat - M. Yves-Henri Leleu (F), professeur ordinaire à l'Université de Liège, avocat
- de heer Christophe Lemmens (N), advocaat - M. Christophe Lemmens (N), avocat
- de heer Stéphane Rixhon (F), avocat - M. Stéphane Rixhon (F), avocat

- de heer Jan Vande Moortel (N), advocaat
- de heer Marc Van Overstraeten (F), docent aan de 'Université catholique de Louvain'
- de heer Gerd Verschelden (N), hoogleraar aan de Universiteit Gent
- de heer Geoffrey Willems (F), hoogleraar aan de 'Université catholique de Louvain'
- mevrouw Magali de Jonghe (N), consulent bij deMens.nu
- mevrouw Magriet De Maegd (N), sociaal verpleegkundige en hoofdverpleegkundige in het dagcentrum Topaz
- mevrouw Jacinta De Roeck (N), adviseur ethische thema's Open VLD, voorzitter en vrijwilliger bij LEIF Antwerpen
- de heer Paul Destrooper (N), secretaris van het Comité RIZIV aangaande advies gevende artsen
- mevrouw Arlette Geuens (N), adjunct-secretaris bij het Ziekenfonds De Voorzorg-Limburg
- mevrouw Chantal Gilbert (F), hoofdverpleegster, coördinatrice van de continue zorgverlening en algologie in het Erasmusziekenhuis en psychotherapeute
- mevrouw Thérèse Locoge (F), juridisch directeur van het universitair Ziekenhuis Brugmann en 'maître d'enseignement' aan de 'Université libre de Bruxelles'
- mevrouw Géraldine Mathieu (F), lector aan de faculteit rechten van de 'Université de Namur'
- M. Jan Vande Moortel (N), avocat
- M. Marc Van Overstraeten (F), chargé de cours à l'Université catholique de Louvain
- M. Gerd Verschelden (N), professeur à la 'Université Gent'
- M. Geoffrey Willems (F), professeur à l'Université catholique de Louvain
- Mme Magali de Jonghe (N), consultante auprès de 'deMens.nu'
- Mme Magriet De Maegd (N), infirmière sociale et infirmière en chef du centre de jour Topaz
- Mme Jacinta De Roeck (N), conseillère thèmes éthiques pour l'Open VLD, présidente et volontaire du 'LEIF Antwerpen'
- M. Paul Destrooper (N), secrétaire du Comité INAMI relatif aux médecins-conseils
- Mme Arlette Geuens (N), secrétaire adjointe à la Mutualité 'De Voorzorg-Limburg'
- Mme Chantal Gilbert (F), infirmière en chef, coordinatrice des soins continus et en algologie à l'Hôpital Erasme et psychothérapeute
- Mme Thérèse Locoge (F), directrice juridique de l'hôpital universitaire Brugmann et maître d'enseignement à l'Université libre de Bruxelles
- Mme Géraldine Mathieu (F), maître de conférences à la faculté de droit de l'Université de Namur

De heren Philippe Boxho en Marco Schetgen dienden hun kandidatuur in naar aanleiding van de tweede oproep tot kandidaten, maar na het verstrijken van de indieningstermijn. Aangezien een derde oproep werd bekendgemaakt, wordt voorgesteld deze kandidaturen alsnog ontvankelijk te verklaren. De heer Marco Schetgen heeft bevestigd dat hij kandidaat is voor een mandaat van werkend lid.

Er werden tweeëntwintig Franstalige kandidaturen ingediend, waarvan zeven vrouwelijke, en twintig Nederlandstalige kandidaturen, waarvan zeven vrouwelijke. In elke taalgroep kunnen dus minstens drie leden van hetzelfde geslacht worden voorgedragen.

MM. Philippe Boxho et Marco Schetgen ont introduit leur candidature à la suite du second appel aux candidats, mais après l'expiration du délai. Étant donné qu'un troisième appel a été publié, il est proposé de déclarer ces candidatures recevables. M. Marco Schetgen a confirmé qu'il est candidat pour un mandat de membre effectif.

Vingt-deux candidatures francophones ont été introduites, dont sept féminines, et vingt candidatures néerlandophones, dont sept féminines. Dans chaque groupe linguistique, au moins trois membres du même sexe peuvent donc être présentés.

Binnen de categorie 'kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten' kan de taalpariteit niet worden gerespecteerd aangezien er slechts drie Franstalige kandidaturen werden ingediend. De taalpariteit dient evenwel te worden gerespecteerd voor de commissie in haar geheel. Bijgevolg kan in een andere categorie een groter aantal Franstalige kandidaten worden voorgedragen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 september 2016 zullen de cv's van de kandidaten aan de politieke fracties worden bezorgd.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

16 **Hernieuwing van de mandaten van lid niet-notaris van de Benoemingscommissies voor het notariaat – Derde oproep tot kandidaten**

Omdat er te weinig kandidaten waren voor de categorie "docenten of hoogleraren" van de Nederlandstalige en de Franstalige Benoemingscommissies en voor de categorie 'externe leden' van de Franstalige Benoemingscommissie werd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2016 een tweede oproep tot kandidaten gepubliceerd, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 7 juli 2016.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 31 augustus 2016 te worden ingediend.

Vijf kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Er zijn nog onvoldoende kandidaten voor de categorieën 'docenten of hoogleraren' en 'externe leden' van de Franstalige Benoemingscommissie.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 september 2016 stel ik u voor een derde oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken enkel voor de categorieën 'docenten of hoogleraren' en 'externe leden' van de Franstalige Benoemingscommissie.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Au sein de la catégorie "milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable", la parité linguistique ne peut pas être respectée étant donné que seules trois candidatures francophones ont été introduites. La parité linguistique doit toutefois être respectée pour la Commission dans son ensemble. Un nombre plus important de candidats francophones peut par conséquent être présenté pour une autre catégorie.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 septembre 2016, le curriculum vitae des candidats sera transmis aux groupes politiques.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 **Renouvellement des mandats de membres non-notaires auprès des Commissions de nomination pour le notariat – Troisième appel aux candidats**

Au vu du manque de candidats pour la catégorie "chargé de cours ou professeur" des Commissions de nomination de langue française et néerlandaise et pour la catégorie "membres externes" de la Commission de nomination de langue française, un deuxième appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 15 juillet 2016, conformément à la décision de la séance plénière du 7 juillet 2016.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 31 août 2016.

Cinq candidatures ont été introduites dans le délai prescrit.

Il n'y a toujours pas suffisamment de candidats pour les catégories "chargé de cours ou professeur" et "membres externes" de la Commission de nomination francophone.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 septembre 2016, je vous propose de publier un troisième appel aux candidats au *Moniteur belge* uniquement pour les catégories "chargé de cours ou professeur" et "membres externes" de la Commission de nomination francophone.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Federale Deontologische Commissie – Vervanging van een lid – Tweede oproep tot kandidaten

Als gevolg van het ontslag van mevrouw Camille Dieu werd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2016, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 14 juli 2016, een oproep tot kandidaten voor een mandaat van vrouwelijk Franstalig lid van de Federale Deontologische Commissie voor de categorie 'Voormalige leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en/of de Senaat' gepubliceerd.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 31 augustus 2016 te worden ingediend.

Geen enkele kandidatuur werd ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag stel ik u voor een tweede oproep tot kandidaten bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad*.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

18 Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Voordracht van de leden – Derde oproep tot kandidaten

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 30 juni 2016 werd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2016 een tweede oproep tot kandidaten voor de voordracht van de leden van de Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking gepubliceerd.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 31 augustus 2016 te worden ingediend.

Negen kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Voor de categorie 'geneesheer en hoogleraar, docent of emeritus hoogleraar in de geneeskunde' werden net voldoende kandidaturen ingediend maar slechts twee Franstalige.

Voor de categorie 'hoogleraar, docent of emeritus hoogleraar in de rechten of advocaat' werden nog steeds onvoldoende kandidaturen ingediend.

17 Commission fédérale de déontologie – Remplacement d'un membre – Second appel aux candidats

À la suite de la démission de Mme Camille Dieu, un appel aux candidats pour un mandat de membre féminin francophone de la Commission fédérale de déontologie pour la catégorie "Anciens membres de la Chambre des représentants et/ou du Sénat" est paru au *Moniteur belge* du 19 juillet 2016, conformément à la décision de la séance plénière du 14 juillet 2016.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 31 août 2016.

Aucune candidature n'a été introduite dans le délai prescrit.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, je vous propose de publier un second appel aux candidats au *Moniteur belge*.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Présentation des membres – Troisième appel aux candidats

Conformément à la décision de la séance plénière du 30 juin 2016, un deuxième appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 8 juillet 2016 pour la présentation des membres de la Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 31 août 2016.

Neuf candidatures ont été introduites dans le délai prescrit.

Pour la catégorie "docteur en médecine et professeur, chargé de cours ou professeur émérite de médecine", le nombre de candidatures introduites est juste suffisant mais seules deux candidatures francophones ont été introduites.

Pour la catégorie "professeur, chargé de cours ou professeur émérite de droit ou avocat", le nombre de candidatures introduites est toujours insuffisant.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag stel ik u voor een derde oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor alle categorieën.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 2018/1 van de dames Valerie Van Peel, Sarah Smeyers en Karolien Grosemans die de intrekking van het verzoek van de inoverwegingneming van hun voorstel vragen, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze middag, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (de heer Franky Demon) tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid wat de slotenmakerij betreft, nr. 2035/1.
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het wetsvoorstel (de heren Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo en Georges Gilkinet en mevrouw Evita Willaert) teneinde de parlementen in staat te stellen te worden geïnformeerd bij een collectief ontslag in een onderneming, nr. 2036/1.
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

20 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 22 september 2016.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, je vous propose de publier un troisième appel aux candidats au *Moniteur belge* pour toutes les catégories.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

19 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 2018/1 de Mmes Valerie Van Peel, Sarah Smeyers et Karolien Grosemans qui demandent le retrait de la demande de prise en considération de leur proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce midi, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (M. Franky Demon) modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière en ce qui concerne la serrurerie, n° 2035/1.
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de loi (MM. Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo et Georges Gilkinet et Mme Evita Willaert) visant à permettre l'information du Parlement en cas de licenciement collectif, n° 2036/1.
Renvoi à la commission des Affaires sociales

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

20 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 22 septembre 2016.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is goedgekeurd. Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 16.54 uur. La séance est levée à 16 h 54. Prochaine séance le
Volgende vergadering donderdag 22 september 2016 om 14.15 uur. jeudi 22 septembre 2016 à 14 h 15.